ELGOIBAR
UDALA
AYUNTAMIENTO
2025IKIE0006

UKP 1/2025

ELGOIBARKO UDAL KIROL PATRONATUAREN JABETZAKOAK DIREN INSTALAZIOETAKO HARRERA ETA SARREREN KONTROLERAKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO BEREZIEN AGIRIA

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

ontratu honen xedea da "ELGOIBARKO UDAL KIROL PATRONATUAREN JABETZAKOAK DIREN INSTALAZIOETAKO HARRERA ETA SARREREN KONTROLERAKO ZERBITZUAREN" prestazioa kontratatzea, Baldintza Teknikoen Pleguan, Plegu honetan, eta kontratuaren esleipendun den eskaintzan zehaztutako baldintzen arabera.

Kontratuaren exekuzioa OLAIZAGA KIROLDEGIKO instalazioetan eta MINTXETAKO KIROLGUNEKO instalazioetan egingo da, aire libreko igerilekuetan barne.

CPV kodetzea: 79992000-4

Kontratu honen bidez ase nahi den premia ondokoa da:

Kontratu honen bidez honako ase nahi den premia honakoa da: Patronatuaren erabiltzaile guztiei eskaintzen zaien harreraren kaliatea bermatzea eta instalazioak era egokian kontrolatzea.

Kontratua ez da loteetan banatuko eta arrazoiak hurrengoak dira:

Teknikaren ikuspegitik kontratua era egokian exekutatzeko zailtasuna; izan ere, kontratuaren baitan jasotako prestazioek kalteak edo galerak izan ditzakete, bereizita eskaintzen baldin badira. Gainera, kostuak aurrezten dira

Kontratuaren arduraduna: Elgoibarko Udal Kirol

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN Y CONTROL DE ACCESOS DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS PERTENECIENTES AL PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE ELGOIBAR

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

Es objeto de este contrato la prestación del "SERVICIO DE RECEPCIÓN Y CONTROL DE ACCESOS DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS PERTENECIENTES AL PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES DE ELGOIBAR", en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.

La ejecución del contrato se realizará en las instalaciones del POLIDEPORTIVO OLAIZAGA y en el COMPLEJO DEPORTIVO DE MINTXETA, incluidas las piscinas descubiertas.

Codificación CPV: 79992000-4

Necesidad que ha de satisfacer el contrato:

La necesidad que ha de satisfacer el contrato es la de garantizar la calidad de la recepción de todos los usuarios del Patronato, así como el control adecuado de sus instalaciones

Las razones de la no división en lotes del objeto del contrato son las siguientes:

Dificultad de la correcta ejecución del contrato desde el punto de vista técnico justificada en que las prestaciones comprendidas en el objeto del contrato ejecutadas de forma separada sufren menoscabo o detrimento. Además, se ahorran costes.

Responsable del contrato: director del Patronato

Patronatuaren zuzendaria

Municipal de Deportes de Elgoibar

2. EXEKUZIO-EPEA

Prestazioa eskaintzeko guztizko bi urtekoa (2) izango da, **eta hasiera 2026ko urtarilaren 1ean hasiko da.** Gehienez ere, bi urteko luzapen bat egin ahal izango da.

Luzatzeko akordioa kontratazio organoak hartuko du, eta ezinbestekoa izango da enpresariarentzat, baldin eta aldez aurreko adierazpena kontratuaren epea bukatu baino hiru hilabete lehenago egiten badu.

Kontratatzailea berandutzan erori dela uste izango da aipatutako epea gainditzen badu; horiek horrela, Administrazioak ez du epea betetzeko eskaera egiteko beharrik izango.

Dena dela, arestiko ataletan ezarritakoa gorabehera, kontratuaren epea betetzean, esleipen prozedura berrian, Kontratazio organoarentzat ustekabean gertatu diren gorabeheren ondorioz, zerbitzua ematen jarraitzea bermatuko duen kontratu berria formalizatu ez bada, eta zerbitzua ez eteteko herri intereseko arrazoiak baldin badaude, kontratu hau, gehienez ere, bederatzi hilabeterako luzatu ahal izango da kontratu berria exekutatzen hasi arte, kontratuaren gainerako baldintzak aldatu barik, baldin eta kontratu berriaren lizitazio iragarkia, gutxienez, kontratu hau amaitu baino hiru hilabete lehenago argitaratu bada.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo total de ejecución de la prestación será de dos (2) años **y comenzará el día 1 de enero de 2026**, con posibilidad de una prórroga de dos años.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y serán obligatorias para el empresario siempre que su preaviso se produzca, al menos, con tres meses de antelación a la finalización del plazo del contrato.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

No obstante lo establecido en los apartados anteriores, cuando al vencimiento del contrato no se hubiera formalizado el nuevo contrato que garantice la continuidad de la prestación de este servicio como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para el órgano de contratación producidas en el nuevo procedimiento de adjudicación, y existan razones de interés público para no interrumpir la prestación, se podrá prorrogar el presente contrato hasta que comience la ejecución del nuevo contrato, por un periodo máximo de nueve meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato, y siempre que el anuncio de licitación del nuevo contrato se haya publicado con una antelación mínima de tres meses respecto de la fecha de finalización de este contrato.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren batez besteko aurrekontua, BEZ gabe 287.147,00 eurokoa izango da urteko.

Zenbateko hau gutxi gorabeherakoa izango da, eta esleipen prezioaren eta benetan egindako orduen arabera aldatu ahal izango da.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El presupuesto estimado máximo anual del contrato, IVA excluido, será de 287.147,00 € anuales.

Este importe puede variar en función del precio de adjudicación y de las horas efectivamente realizadas.

Urteko aurrekontua BEZ sartuta 347.447,87 eurokoa izango da

Kontratuaren balio zenbatetsia, berriz, 1.148.588,00 €-koa izango da.

Ondorengo lizitazio tipoa ezarriko da. Lizitaziogileek tipo hori hobetu ahal izango dute beherapena eginda.

- Orduko prezioa: 34,00 euro BEZ kanpo.

Aurkezten diren eskaintzek ezin izango dute lizitazio tipoa gainditu.

Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan, ulertuko da ondorio guztietarako sartuta daudela kontrata-prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergak ere. BEZa banakatua agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari bere arautegi arautzailearen arabera aolikagarri zaizkion tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

El presupuesto anual con IVA asciende a: 347.447,87 €

El valor estimado del contrato asciende a: 1.148.588,00 €

Se establece el siguiente tipo de licitación, que los licitadores podrán mejorar a la baja en sus ofertas:

- Precio hora: 34,00 € IVA excluido

El precio de licitación no podrá ser rebasado por las ofertas que se presenten.

En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El IVA deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

4. FINANTZAZIOA

Behar adinako aurrekontu kreditua dado Udalak kontratua betetzearen ondorioz izango dituen betebeharrei erantzuteko.

Era berean, aurrekontuen arloan eskumena duen organoak hitzematen du, beharrezkoak diren kredituak gordeko dituela kontratu horrek eragingo dituen hurrengo aurrekontuetan.

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. ORDAINTZEKO ERA

Zerbitzuaren prezioa ordaindu ahal izateko, aldez aurretik, dagokion faktura aurkeztu beharko da hilero. Faktura Patronatuak gainbegiratu eta kontrastatuko du, eta hala badagokio, organo eskudunak onartuko du.

Era berean, esleipendunak kontratuari atxikita dauden langileen TC1 eta TC2 inprimakiak aurkeztu beharko ditu Patronatuak eskatzen dionean.

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio del servicio se realizará previa presentación de la correspondiente factura de carácter mensual, la cual será supervisada y contrastada por el Patronato, y, si procede, aprobada por el órgano competente.

Así mismo, el adjudicatario estará obligado a presentar los TC1 y TC2 de los trabajadores adscritos al contrato cuando así se lo pida el Patronato.

Ordainketa hilero egingo da hilabetea pasatu ondoren, bankuko transferentziaren bidez.

Behin faktura onartu ostean, ordainketa Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legean ezarritako epeetan egingo da.

Behin faktura onartu ostean, ordainketa Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legean ezarritako epeetan egingo da.

Egindako ordainketak konturako ordainketak izango dira, eta zerbitzuaren ardura duten udal teknikariek egin ditzaketen txostenen ondorioz, gerta daitezkeen zuzenketen eta aldaketen mende egongo dira

6. PREZIOAK BERRIKUSTEA.

Ekonomia Desindexatzeko martxoaren 30eko 2/2015 Legean ezarritakoaren arabera, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 103. artikuluak dioena betetzeko, kontratu honetan ez da prezioak berrikusteko aukerarik izango.

7. BERMEAK

Behin betiko bermea

Eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileaak, hartutako obligazioak beteko dituela ziurtatzeko, behin betiko bermea jarri beharko du. Bermea 28.714,70 €koa izango da.

Berme hori jartzeko epea 10 laneguneko izango da, eskaintza ekonomiko egokienari buruzko jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita. Bermea 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 108.1. artikuluan ezarritako era guztietan jarri ahal izango da. Dena dela, lizitaziogileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio baldintza hau betetzen ez baldin bada, Udalak ez du haien aldeko esleipena egingo.

Behin betiko bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 111. artikuluan ezarritakoaren arabera itzuliko da; behin bermea

El pago se realizará mensualmente y a mes vencido mediante transferencia bancaria.

Una vez aprobada la factura, ésta será abonada dentro de los plazos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público.

Una vez aprobada la factura, ésta será abonada dentro de los plazos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público.

Los pagos realizados tendrán el concepto de pagos a buena cuenta sujetos a las rectificaciones y variaciones que se produzcan como consecuencia de los informes que los técnicos municipales encargados del servicio puedan realizar

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Por aplicación de lo dispuesto en el artículo 103 de la Ley de Contratos del Sector Público conforme a lo establecido en la Ley 2/2015 de 30 de marzo de Desindexación de la economía, en este contrato no existirá revisión de precios.

7. GARANTÍAS

Garantía Definitiva

El licitador que presente la mejor oferta, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía de 28.714,70 €

El plazo para la constitución de la citada garantía será de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al de la recepción de la notificación, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución de la garantía definitiva se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector

jartzeko epea igaro ostean, eta esleipendunak kontratua dela-eta hartu dituen obligazio guztiak bete ondoren.

8. KONTRATUA BETETZEA

Kontratistak berak izango du kontratua betetzeko ardura.

Kontratua plegu honetan jasotako baldintzen arabera beteko da, eta hala badagokio espedienteari erantsitako baldintza teknikoen arabera. Kontratua Administrazioaren zuzendaritzapean, ikuskaritzapean eta kontrolpean burutuko da. Administrazioak eskumen hauek erabiliko ditu, bai idatziz, bai ahoz.

Kontratistari edo honen ardurapeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzak edo hutsegiteak direla medio, kontratu honen bilakaera egokia eragozten baldin bada, Administrazioak egoki irizten dion neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala bete dadin lortu ahal izateko.

Kontratu hau betetzeko izendatuko diren langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartuko du enpresari guztiei dagokien zuzendaritza aginteaz benetan, eraginkortasunez eta era jarraituan baliatzeko betebeharra.

Bereziki, bere gain hartuko ditu ondorengoak: soldaten negoziazioa eta ordainketa; baimenen, lizentzien eta oporren emakida; ordezkapenak; laneko arriskuen prebentzioaren arloko lege betebeharrak; hala dagokionean, diziplina zigorren ezarpena; Segurtasunaren arloko betebeharrak, baita kotizazioen eta prestazioen ordainketa ere; eta halaber, enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko kontratuzko harremanetik sortzen diren eskubide eta betebehar guztiak.

Kontratua exekutatzen hasi baino lehen, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen 24. artikulua garatzen duen 171/2004 Errege Dekretuak xedaturikoa betetze aldera, kontratu horren xede den jarduerari dagozkion arriskuen ebaluaketa eta prebentziozko jardueraren planifikazioa egina dutela egiaztatu beharko dute.

Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

En relación con los trabajadores o trabajadoras destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario.

En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad, incluido el abono de cotizaciones, y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

Con carácter previo al inicio de ejecución del contrato, deberán haber realizado para la actividad objeto del contrato la evaluación de riesgos y la planificación de su actividad preventiva, de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 171/2004 de desarrollo del artículo 24 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

9. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

Konratu honen araubide juridikoaren ondorioz sortzen diren betebehar orokorrez gain, berariaz, beste betebehar espezifiko hauek ere izango dira:

1.- Kontratistak, baldintza tekniko eta administratiboetan ezarritako garaian, orduetan eta tokietan egin beharko ditu kontratuan ezarritako lanak, eta Autonomiadun Erakundeak kontratua interpretatzeko kontratistari emango dizkion argibideei jarraiki. Horretaz gain, Administrazioaren berariazko baimenik izan gabe, ezin izango dio kontratu osoa edo kontratuaren zati bat beste pertsona bati laga.

2.- Zerbitzua erregulartasunez eta jarraikortasunez eskaintzea; une oro, zerbitzua behar bezala exekutatzeko beharrezkoak diren eta istripuen, gaixotasunen, oporren eta beste arrazoi batzuen ondorioz gertatzen diren hutsegiteak estaltzeko beharrezkoak diren langile guztiak jartzea; hartara, zerbitzua kaltetuta gerta ez dadin.

3.- Elgoibarko Udal Kirol Patronatuak utzitako altzariak eta tresnak egoera ezin hobean edukitzea.

4.- Erabiltzaileek, lehiaketa honen xede den zerbitzua eskaintzeko erabiltzen diren instalazioak ondo erabiltzen dituztela zaintzea; eta beti ere, horien segurtasunari kasu egitea.

5.- Elgoibarko Udal Kirol Patronatuak emandako arauak bete beharko ditu, horretaz gain, Patronatuari kontratuaren exekuzioa ikuskatzen utzi beharko dio.

6.- Udal Kirol Patronatuak eskatzen dion egunetik aurrera, bost eguneko epean, zerbitzua emateko kontratatutako langileen alta justifikatzea.

7.- Patronatuari, gertatu eta zortzi egunen buruan, kontratatutako zerbitzua eskaintzeko atxiki dituen langileen alten eta bajen berri ematea.

9. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA

Además de las obligaciones generales derivadas del régimen jurídico del presente contrato, existirán las siguientes obligaciones específicas:

1.- Realizar los trabajos objeto del contrato en el tiempo, los horarios y los lugares fijados en el contrato de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista la Administración, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

2.- Ejecutar el contrato de forma regular y continuada, poniendo en todo momento a disposición del servicio todo el personal preciso para su correcta ejecución y para cubrir todas las ausencias que se produzcan por accidente, enfermedad, vacaciones y otras causas, de manera que el servicio no se vea afectado.

3.- Conservar en perfecto estado el mobiliario y útiles cedidos por el Patronato Municipal de Deportes de Elgoibar.

4.- Cuidar de que los usuarios de las instalaciones donde se imparten los servicios objeto de este concurso, utilicen éstas correctamente, velando en todo momento por la seguridad de los mismos.

5.- Observar las directrices emitidas por el Patronato Municipal de Deportes de Elgoibar, permitiendo la inspección de la ejecución del contrato.

6.- Justificar en un plazo de cinco días, desde que el Patronato Municipal de Deportes le requiera, el alta de los trabajadores que contrate para la prestación del servicio.

7.- Notificar al Patronato, dentro de los ocho días siguientes a la fecha en que se produzcan las altas y bajas del personal que adscriba para la prestación del servicio concertado.

8.- Udal Kirol Patronatuaren zuzendaritzak, zerbitzuen eskaintzari dagokionean, emandako arauak onartzea eta betetzea.

9.- Zerbitzuak eskaintzen dituzten pertsonek Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan eskaini beharko dute zerbitzua, euskararen erabilerari lehentasuna emanda.

10.- Zerbitzua ematen duten pertsonak behar bezala identifikatuta eta uniformatuta egongo dira Identifikazioa eta uniformea esleipendunaren kontura izango dira.

11.- Zerbitzua eskaini eta hurrengo hilabeteko 1. eta 5. egunaren artean fakturak aurkeztu beharko dizkio Patronatuari.

12.- Kontratatutako zerbitzua eskaintzerako orduan, Patronatuari, berehala, sortzen diren gorabeheren berri eman beharko dio.

13.- Patronatuari, eskainitako zerbitzuarekin lortutako emaitzen txostena aurkeztea; hala ere, Udal administrazioak, edozein unetan, zerbitzua ikuskatzeko eskubidea izango du.

14.- Halaber, prestazioaren mesedetan eskaini duen zerbitzu kopurua neurtzeko, esleipendunak hitzematen du hainbat datu emango dizkiola Patronatuari: datu estatistikoak, asistentziari buruzko datuak, kontabilitateari buruzko datuak.

15.- Kontratistak, ezinbestean, lan arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta garbitasunaren arloan indarrean dauden lege xedapen guztiak bete beharko ditu, eta Administrazioak ez du erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira. Zerbitzurako kontratatzen eta atxikitzen dituen langileek ez dute inolako harremanik izango Elgoibarko Udalarekin, eta kontratatzaileak kontratatzen dituen langileak inola ere ez dira Udaleko lanpostu zerrendako langile bihurtuko.

16.- Esleipendunak zerbitzua behar bezala eskaintzeko beharrezkoak diren ekipoak, giza baliabideak eta baliabide materialak jarriko ditu, eta bere gain hartuko ditu langile horien

8.- Acatar y someterse a las directrices que le marque la Dirección del Patronato Municipal de Deportes respecto a la prestación de los servicios.

9.- Las personas que presten los servicios deberán ofrecer su servicio en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dando prioridad al uso del euskera.

10.- Las personas que presten el servicio estarán debidamente identificadas y uniformadas a cargo del adjudicatario.

11.- Presentar las facturas al Patronato entre los días 1 y cinco del mes siguiente al del servicio prestado.

12.- Dar cuenta inmediatamente al Patronato de cuantas incidencias se produzcan en la prestación del servicio concertado.

13.- Elevar informe al Patronato de los resultados obtenidos con la prestación del servicio, sin perjuicio de la permanente facultad de inspección de la Administración.

14.- Así mismo, se compromete a facilitar los datos estadísticos, asistenciales, y la contabilidad de gestión que permita al Patronato evaluar la cantidad de su asistencia prestada a los beneficios del servicio.

15.- El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, en el convenio colectivo en vigor aplicable al objeto del contrato, de Seguridad Social, y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento. El personal que contrate y adscriba al servicio no guardará relación alguna con el Ayuntamiento de Elgoibar, y no se producirá en ningún caso la consolidación como personal de plantilla del Ayuntamiento del personal contratado por el contratista.

16.- El adjudicatario queda obligado a aportar para la realización de los trabajos encomendados los equipos y medios materiales y humanos que sean precisos para su correcta ejecución,

mendekotasuna dela-eta sortzen diren gastu guztiak. Langileek ez dute inolako administrazio edo lan loturarik izango Udalarekin. Udalak, halaber, ez du inolako erantzukizunik izango, enpresaren eta langile horien arteko harremanen ondorioz sortzen diren harremanak direla-eta. Kontratuak dirauen bitartean sortzen diren hutsune guztiak bete beharko ditu, baita bajak eta oporrak ere.

asumiendo todos los costes derivados de la dependencia de dicho personal, que, en ningún caso, tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayuntamiento, quedando éste último exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y el mencionado personal. Deberá cubrir todas las ausencias, incluidas las bajas y las vacaciones que se produzcan durante la ejecución del contrato.

17.- Esleipendun den kontratistaren kontura dauden langileen Gizarte Segurantzako kotizazioei dagozkien TC1 eta TC2 agiriak aurkeztu beharko ditu baldin eta Patronatuak horrelakorik eskatzen badu.

17.- Deberán presentarse los documentos TC1 y TC2 relativos a las cotizaciones de seguridad social de los/as trabajadores/as a cuenta del contratista adjudicatario siempre que el Patronato lo solicite.

18.- Kontratuaren xede den jarduera zergapetzen duten nazio, autonomia eta herri mailako zerga guztiak esleipendunak ordaindu beharko ditu.

18.- Todos los tributos, nacionales, autonómicos y locales que graven la actividad objeto del contrato serán de cuenta y cargo del adjudicatario.

19.- Esleipendunaren ardura izango da zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren administrazio lizentzia edo baimen guztiak lortzea. Esleipendunak bere izenean eskatu beharko ditu horiek.

19.- Serán por cuenta del adjudicatario, y deberá pedirlas a su nombre, la obtención de cuantas licencias o autorizaciones administrativas sea precisas para la correcta prestación del servicio.

20.- Beharrezkotzat jotzen diren lan edo informazio bilera guztietara joan beharko du. Horren ondorioz, ez du ordainketa osagarririk jasotzeko eskubiderik izango, zerbitzuaren ordutegian ere ez du eraginik izango.

20.- Deberá acudir a cuantas reuniones de trabajo o informativas se estimen necesarias, sin derecho de pago suplementario y sin que repercutan en el horario del servicio.

21.- Hiruhilero, zerbitzuaren bilakaerari buruzko txostena aurkeztu beharko du.

21.- Con carácter trimestral deberá presentar informe relativo a la marcha del servicio.

10. KONTROLA ETA IKUSKAPENA

Patronatua Zuzendariaz baliatuko da ezarriko den kontratuaren bilakaeraren ondorioz egin beharko diren kontrol eta ikuskapen funtzioak burutzeko, baita Patronatuak zuzendariaren esku jarriko dituen baliabide pertsonal eta material guztiez ere.

Hala eta guztiz ere, Patronatuak, edozein unetan, beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartu ahal izango ditu, Plegu honen ondorioz, esleipendunak izango dituen betebeharrak, eta halaber, Plegua tarteko egingo den kontratuan aurreikusiko diren betebehar guztiak behar bezala beteko dituela

10. CONTROL E INSPECCIÓN

Para ejercer las funciones de control e inspección que se deriven del desarrollo del contrato que se establezca, el Patronato cuenta con un Director y con todos los medios personales y materiales necesarios para realizar estas funciones.

No obstante, el Patronato podrá tomar además en cualquier momento las medidas de control que considere oportunas para la vigilancia del correcto cumplimiento de las obligaciones a que está sometida la adjudicataria como consecuencia del presente Pliego y de las que se contemplen en el

bermatzeko.

Kontratua dela-eta egiten diren arau-hauste edo hutsegite guztiak enpresari aditzera emango zaizkio ordezkari teknikoaren bitartez; horretarako, gorabeherei buruzko akta egingo da, eta nolanahi ere, akta hori teknikariak berak onartu eta sinatu beharko du.

Kontratua bete ez izanari buruz dokumentatutako eta frogatutako bost akta egiten baldin badira, hori nahikoa arrazoi izango da kontratua bertan behera uzteko. Kasu horretan, enpresak, gehienez ere, 30 eguneko epean, kontratatutako zerbitzuen exekuzioa etengo du, eta Patronatuak ez du kalte-ordaina ordaintzeko inolako obligaziorik izango, eta edonola ere, enpresak jarritako fidantza galduko du.

11. KONTRATUA BETETZEN DEN BITARTEAN BESTEEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK KONTRATISTAK DUEN ERANTZUKIZUNA

Kontratistak izango du kontratua betetzeko ezinbestekoak diren zereginen ondorioz sortzen diren kalte eta galeren gaineko erantzukizuna.

Hori dela eta, eskaintza ekonomiko egokienari buruzko kjakinarazpena jaso eta 10 laneguneko epean, aseguru poliza baten kopia aurkeztu beharko du. Polizaren bermearen muga, gutxienez, 600.000,00 eurokoa izango da. Era berean, polizaren ordainagiria aurkeztu beharko du. Polizak, kontratuak berez dakartzan arriskuak estali beharko ditu; eta batez ere, esleipendunaren langileek, enplegatuek, ardurapekoek, eta erabiltzen dituzten makinariak eta ekipamenduak, egindako lanen ondorioz, beste pertsona batzuei eragindako kalteen ondorioz izan dezakeen erantzukizun zibila estaliko du.

12. PERSONAL (SUBROGAZIOA)

9/2017 Sektore Publikoko Kontratuaren 130. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, legezko arau bat hitzarmen kolektibo bat edo eraginkortasuna

contrato que de él se derive.

Cualquier infracción o incumplimiento del contrato será comunicado a la empresa a través de su representante técnico mediante la correspondiente acta de incidencias, que deberá ser, en cualquier caso, aceptada y firmada por el mismo.

Será suficiente motivo de rescisión de contrato el levantamiento de cinco actas documentadas y probadas de incumplimiento de contrato. En dicho supuesto la empresa procederá en un plazo máximo de 30 días a cesar en la ejecución de los servicios contratados, sin que el Patronato se vea obligado a satisfacer cantidad alguna en concepto de indemnización y, en todo caso, con pérdida de la fianza por parte de la empresa.

11. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de la ejecución del contrato.

A tal fin, aportará en el plazo de 10 días hábiles desde la notificación de la oferta con mejor calidad-precio, una póliza de seguros, con límite mínimo de garantía, de 600.000,00 €, y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y, en especial, la responsabilidad civil en que pueda incurrir por daños causados a terceros y derivados de actos de su personal, del adjudicatario, de sua empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que empleen, así como consecuencia de los trabajos realizados durante la gestión del servicio objeto del contrato.

12. PERSONAL (SUBROGACIÓN)

De conformidad con lo previsto en el artículo 130 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, Cuando una norma legal, un convenio colectivo o

orokorreko negoziaketa kolektibo bat adostea, esleitzaileari ezartzen duenean, lan harreman batzuetan lan harremanetan subrogatuko duen betebeharrak. enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu kontratuan gaur egun, esku artean dugun kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzen ari diren langile guztiak.

II Eranskinean, gaur egun kontratuaren xede den zerbitzua ematen ari diren langileak adierazten dira.

9/2017 Sektore Publikoko Kontratuaren 130. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, enpresa esleipendunak, gaur egun, esku artean dugun kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzen ari diren langile guztiak, hau da, II. Eranskinean jasota ageri direnak, bere gain hartu beharko ditu kontratuan. Hala, langile horiek subrogatuta geldituko dira, eta aurreko enpresan zituzten lan arloko eskubide eta betebehar berberak izango dituzte.

Kontratuan sartu behar diren langileen artean egongo dira, halaber, kontratuaren titularitate aldaketa egiten den unean, Aldi Baterako Ezintasun Egoeran, amatasun atsedenaldi egoeran, behin-betiko ezintasun egoeran, eszedentzian edo oporretan dauden langileak.

Subrogazioak inola ere ez die eragingo jabe akziodunei, kontratua laga duen enpresaren zuzendaritzako kideei edo erdi mailako arduradunei, ezta jabe, akziodun, zuzendaritzako kide edo erdi mailako arduradun horien odolkidetasunezko bigarren mailara arteko senideei ere.

Udal kirol Patronatua ez da emandako informazioan jasotako datuen egiazkotasunaren erantzule izango, eta lizitazioan parte hartzen duten enpresak izango dira subrogazioa bidezkoa den ala ez egiaztatu beharko dutenak, ezar daitekeen legediaren arabera. Era berean, subrogatu behar diren langileen lan gorabeherak egiaztatu beharko dituzte.

Udal kirol Patronatuak ez du inolako harreman juridikorik, lan harremanik edo bestelako harremanik izango enpresa esleipendunaren

un acuerdo de negociación colectiva de eficacia general, imponga al adjudicatario la obligación de subrogarse como empleador en determinadas relaciones laborales, la empresa adjudicataria deberá asumir en el contrato a todo el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato.

En el Anexo II se indica el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato.

De conformidad con lo previsto en el artículo 130 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, la empresa adjudicataria deberá asumir en el contrato a todo el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato que nos ocupa y que aparece reseñado en el Anexo II, quedando subrogada en los derechos y obligaciones laborales que tenía la anterior empresa adjudicataria.

El personal a incluir incluye también a los/as trabajadores/as que en el momento del cambio de titularidad de la contrata se encuentren en situación de IT, descanso maternal, invalidez provisional, excedencia o vacaciones.

En ningún caso afectará a los propietarios accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa contratista cesante ni a los familiares hasta el segundo grado inclusive de dichos propietarios, accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa cesante.

El Patronato Municipal de deportes no se hace responsable de la veracidad de los datos contenidos en la información facilitada, y serán las propias empresas licitadoras las que deberán comprobar la procedencia de la subrogación, de conformidad con la normativa laboral de aplicación, así como las circunstancias laborales del personal a subrogar.

El Patronato Municipal de deportes no tendrá ninguna relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole con el personal de la empresa

langileekin kontratuak indarrean dirauen bitartean, ezta kontratua bukatu ondoren ere. Hala, enpresa esleipendunaren kontura izango dira kontratu honen ondorioz sor litezkeen betebehar, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

Subrogazioa gertatu eta laneko kostuak izanez gero lehengo kontratistak kontratazio organoari emandako informaziotik ateratakoak baino handiagoak, kontratista berriak zuzenean egin ahal izango du lehengo kontratistaren aurka.

13. KONTRATUA ALDATZEA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 203. artikuluaren arabera, kontratu administratiboa herri intereseko arrazoiak tarteko bakarrik aldatu ahal izango da, 4. azpiatalean aurreikusitako kasuetan eta eran, eta 191. artikuluan araututako prozeduraren arabera, eta 207. artikuluan aurreikusitako berezitasunei jarraiki. Kasu hauetan aldaketak beharrezkoak izango dira kontratistarentzat.

SPKLren 204. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratu honek, bere xedea eta iraupena kontuan hartuta, udal-zerbitzu teknikoek beharrezkotzat jotzen dituzten aldaketak izango ditu prestazioen antolaketan. Aldaketa horiek, baldin eta, oro har, ez badakarte bitarteko, maiztasun edo prestazioen gehikuntzarik edo murrizketarik, baizik eta, elkarren artean konpentsatuta geratzen badira, nahitaezkoak izango dira esleipendunarentzat, kontratua aldatu gabe eta kontratuaren zenbatekoa aldatu gabe.

Egiazko beharrak hasieran aurreikusitakoak baino handiagoak edo txikiagoak izango balira kontratua aldatu ahal izango da.

14. HARRERA ETA BERMERAKO EPEA

Kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeari utzi eta, gehienez ere, hilabeteko epean, harrera egiteko egintza formala eta positiboa egingo da.

adjudicataria durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta de la empresa adjudicataria todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de este contrato.

En el caso de que una vez producida la subrogación los costes laborales fueran superiores a los que se desprendieran de la información facilitada por el antiguo contratista al órgano de contratación, el nuevo contratista tendrá acción directa contra el antiguo contratista.

13. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Conforme al artículo 203 de La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, este contrato administrativo solo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma previstos en la subsección 4ª y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191 con las particularidades previstas en el artículo 207. En estos casos, las modificaciones serán obligatorias para el contratista.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 204 LCSP, el presente contrato, en atención a su objeto y duración, estará sujeto a aquellas modificaciones en la organización de las diferentes prestaciones que los servicios técnicos municipales consideren necesarias. Dichas alteraciones, siempre y cuando en cómputo global no supongan ni incremento ni disminución de medios, frecuencias o prestaciones, sino que queden compensadas entre sí, serán obligatorias para la adjudicataria sin que tengan el carácter de modificación del contrato, ni den lugar a variación del importe del mismo.

El contrato podrá modificarse en caso de que las necesidades reales fuesen superiores o inferiores a las estimadas inicialmente.

14. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción, que se

Harrera egiteko, zerbitzuari buruzko behin betiko txostenaren kopia aurkeztuko da.

Era berean, hilabeteko epea ezarriko da, harrera formala egiten den egunetik aurrera. Epe hori berme bezala ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuan eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritakoa betetzeko.

Bermerako epe horretan, kontratistak egindako lanetan edo eskainitako zerbitzuetan egon daitezkeen akatsen edo hutsegiteen gaineko erantzukizuna izango du.

Epe hori igarota, Administrazioak eragozpenik ez badu, kontratistaren erantzukizuna iraungi egingo da.

Nolanahi ere, bermea itzuli ahal izateko nahitaezko baldintza izango da, kontratu honetan eskainitako zerbitzuen esparruan sortu eta kobratu diren zerga-likidazioak direla-eta, ebazteko dagoen errekurtsorik ez egotea.

15. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZAR DAKIZKIOKEEN ZIGORRAK

A. KONTRATATZEKO EPEAK EZ BETETZEA.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua betetzeko epe osoa edo, hala badagokio, epe partzialak betetzen ez baditu, Administrazioak kontratua bertan behera uzteko erabakia hartu ahal izango du. Kasu horretan bermea galdu egingo da. Horretaz gain, kontratatzaileari eguneko zigorrak ezarri ahal izango dizkio, honako proportzio honetan: 0,20 euro kontratuaren prezioan jasotako 1.000 euroko.

Berandutza dela-eta ezartzen diren zigorrak kontratuaren ehuneko bostaren multiplo bihurtzen direnean, Organo Kontratatzaileak eskumena izango du kontratua bertan behera

llevará a cabo mediante la copia del informe definitivo del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de 1 mes a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable de los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración, la responsabilidad del contratista quedará extinguida.

En todo caso, para proceder a la devolución de la garantía será requisito indispensable la inexistencia de recursos pendientes de resolución en relación con liquidaciones tributarias cobradas y generadas en el ámbito de los servicios prestados en el presente contrato.

15. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,20 euros diarios por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del

uzteko; edo zigor berriak jarrita, kontratuarekin jarraitzea erabakitzeko.

Kontratua burutzerako orduan akatsak egiten baldin badira, Udalak zigorra jarri ahal izango du, kontratuaren aurrekontuaren % 10aren baliokidea den zenbatekoa duena.

Zigorrak Patronatuaren Presidenteak jarriko ditu, kontratuaren arduradunaren proposamenari jarraiki, eta horretarako, entzunaldia eskainiko zaio interesdunari.

B. PRESTAZIOAK PARTZIALKI BETETZEKO BETEBEHARRA EZ BETETZEA

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratuan ezarritako prestazioak partzialki betetzen ez baditu, Administrazioak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko hamarraren pareko zigorra jartzeko.

Arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izango dira.

Hona hemen arau-hauste arinak:

- Zerbitzuaren hasiera atzeratzea, gehienez ordubete, baldin eta hilabetean behin edo urtebetean hiru aldiz baino gehiagotan gertatzen ez bada.
- Patronatuari jakinarazi ez zaion zerbitzua ematen hasteko etena edo atzerapena.

- Herritarreriko, Elgoibarko Udal Patronatuko langileekiko eta zerbitzua gainbegiratzeko ardura dutenekiko adeitasunik eta errespeturik ez izatea.
- Enpresak izendatutako zerbitzuko arduraduna, hala badagokio, momentuan aurkitzeko moduan ez dagoenean edo Patronatuko kontratuaren arduradunaren errekerimenduetarako telefonoari ez badio erantzuten ordubeteren barruan, betiere hilabete bakoitzean 2 aldiz baino gehiagotan gertatzen ez bada.
- Kontratistak egin edo aurkeztu behar dituen informazio edo parteak, txostenak,

mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

En caso de incumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

Las sanciones serán impuestas por el Presidente del Patronato, previa audiencia del interesado, y a propuesta del responsable del contrato.

B. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, el Ayuntamiento podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

Las infracciones se dividen en leves, graves y muy graves.

Son infracciones leves:

- Retraso en el inicio del servicio que no exceda de una hora, siempre que no se produzca más de una vez en un mes o tres veces en un año.
- La interrupción o retraso en el inicio de la prestación del servicio no comunicada al Patronato.
- La descortesía o falta de respeto respecto al público, a los empleados del Patronato Municipal de Deportes de Elgoibar y a los encargados de supervisar el servicio.
- Que el encargado del servicio designado en su caso por la empresa, esté ilocalizable o no atienda al teléfono para los requerimientos del responsable del contrato del Patronato durante más de una hora, siempre que no se produzca más de 2 veces en cada mes.
- La falta de envío de la información, o el retraso en los partes, informes, etc. que el contratista está obligado a realizar o presentar con la periodicidad establecida para cada uno de ellos

bakoitzerentzat ezarritako maiztasunarekin ez bidaltzea, baldin eta akats hau urte natural bakoitzean lau baino gehiago egiten ez bada.

- Langileek arauzkoa edo egokia den uniformerik ez izatea eta uniformea itxuragabekoa izatea.
- Baldintza pleguan arau-hauste larri edo oso larri gisa sailkatuta dauden hutsegite guztiak.

Hona hemen arau-hauste larriak:

- Bi hilabeteren buruan hiru hutsegite arin edo gehiago egitea.
- Zerbitzuaren hasiera atzeratzea, gehienez ordubete, baina hilabetean behin baino gehiagotan edo urtebetean hiru aldiz baino gehiagotan gertatzen bada.
- Zerbitzuaren hasiera ordubete baino gehiago atzeratzea, betiere hilabetean behin edo urtebetean hiru aldiz baino gehiagotan gertatzen ez bada.
- Esleipendunak, ezar daitezkeen lege edo arau xedapenek; indarrean dagoen lan-hitzarmenak; eskatutako aseguruek; ingurumenak; segurtasun baliabide eta neurriek eta lanaren, Gizarte Segurantzaren, segurtasunaren, langileen, zerbitzuari atxikitako makineriaren eta abarren arloko betebeharrek ezarritako baldintzak ez betetzea.
- Kontratistak, Pleguetan edo eskaintzan bertan jasotako gainerako baldintza guztiak ez betetzea, baita euskara arlorako ezarritako baldintzak ere.
- Zerbitzuak eskaintzerakoan, sarritan, akatsak egitea.
- Osasun arloko aginduak, edo, egoera osasungaitzak, arriskutsuak edo deserosoak gerta ez daitezen ematen diren aginduak ez betetzea, baldin eta kontratista formalki ohartarazi ondoren, honek agindu horiek betetzen ez baditu.
- Zerbitzuak eskaintzeko antolaketari, erari eta araubideari dagokienean, kontratistari ematen zaizkion aginduak sarritan ez betetzea, edo egoera txarrean dagoen materiala ez ordezkatzea edo ez konpontzea.
- Aldi baterako ezintasun-egoeran edo langileen beste edozein falta ez ordezkatzea.
- Edozein motatako parteak edo aldizkako txostenak faltsutzea.

y siempre que no se produzca más de 4 veces en año natural.

- La falta de uniforme reglamentario o adecuado en el personal y el estado indecoroso del mismo.
- Cualquier incumplimiento del pliego de condiciones no previsto como infracción grave o muy grave.

Se considerarán faltas graves:

- La comisión de tres o más faltas leves en el término de dos meses.
- Retraso en el inicio del servicio que no exceda de una hora, pero que se produzca más de una vez en un mes o más de tres veces en un año.
- Retraso en el inicio del servicio que exceda de una hora, siempre que no se produzca más de una vez en un mes o tres veces en un año.
- El incumplimiento por parte del adjudicatario de las condiciones establecidas por las disposiciones legales o reglamentarias aplicables, convenio vigente, seguros exigidos, medio ambiente, elementos y medidas de seguridad, obligaciones laborales, de Seguridad Social y de seguridad e higiene, con el personal y maquinaria afecto al servicio, etc
- El incumplimiento por el contratista de cualquiera de las demás condiciones señaladas en los Pliegos o, en su propia oferta, incluidas las condiciones establecidas en materia de euskera.
- La imperfección reiterada en la prestación de los servicios.
- La inobservancia de las prescripciones sanitarias o el incumplimiento de las órdenes sobre evitación de situaciones insalubres, de peligrosidad o incomodidad.

- La desobediencia reiterada de las órdenes dadas al contratista en lo que se refiere a la ordenación, forma y régimen de prestación de los servicios, o no reponer o reparar el material esencial en mal estado.
- No sustituir al personal en situación de incapacidad temporal y otras ausencias.
- Falsificación de cualquier tipo de parte o informes periódicos

- Makineria edo instalazioak egoera onean ez izatea.
- Udal Kirol Patronatuak emakidaren xede diren zerbitzuak fiskalizatzeko eta kontrolatzeko duen funtzioa eragoztea edo ezezkoa ematea.

- Erabiltzaileei, langileei, baliabideei eta kalitateari dagokionez, instalazioen egoera onaren eta erabilera egokiaren aurkakoak eta zerbitzuaren bilakaera egokiaren aurkakoak diren egoerak aditzera emateko betebeharra ez betetzea.
- Enpresa esleipendunaren enplegatuen utzikeriaren eta gaitasunik ezaren ondorioz edo enplegatuen jarrera desegokiaren ondorioz zerbitzua oker ustiatzea, baldin eta Patronatuaren langileek hori antzematen badute.
- Enpresako langileen arteko liskarrak edo borrokak, edo langileen eta Patronatuko langileen artekoak.
- Gainerako gasturik ekarri gabe, zerbitzua aldatzeko edo hobetzeko Udalak ematen dituen aginduak ez betetzea.
- Oso larritzat hartu ezin diren hutsegiteak, eta aldi berean, duten izaeragatik, arau hauste arintzat hartu behar ez direnak hutsegite larritzat joko dira.
- Eskatzen diren baldintzak betetzen ez dituzten pertsonak ez onartzea, eta aldi berean, bidezkoak ez diren kasuetan, pertsonak onartzea.
- Patronatuak aurrez onartu dituen tarifak eta prezioak aldatzea.

Hona hemen arau hauste oso larriak:

- Bi hilabeteren buruan bi hutsegite larri edo gehiago egitea
- Eskaini beharreko zerbitzuari ez ekitea edo zerbitzua geldiaraztea, baldin eta horretarako ezinbesteko arrazoirik ez badago.
- Las circunstancias infractoras que según el ordenamiento jurídico puedan dar lugar a la resolución del contrato administrativo por incumplimiento del contratista.
- Kontratatutako zerbitzuarekin zerikusirik ez duten helburu edo xedeetarako, zerbitzuari atxikitako materialak edozein eratan erabiltzea, aldez aurretik, Patronatuaren baimena izan gabe.
- Kontratistak edo langileek

- No mantener adecuadamente la maquinaria o las instalaciones.
- La resistencia o negativa al ejercicio de la función fiscalizadora y controladora por el Patronato de Deportes de los servicios objeto de la concesión.
- Por omisión del deber de comunicar situaciones contrarias al buen estado y uso de las instalaciones y al desarrollo del servicio en lo referente a usuarios, personal, medios y calidad.

- Explotación incorrecta, observada por el personal del Patronato, debido a la desidia, ineptitud o cualquier otra causa referida al comportamiento deficiente por parte de los empleados de la empresa adjudicataria.
- Por riñas o peleas de los operarios, entre ellos o con el personal propio del Patronato.
- El incumplimiento de las órdenes del Patronato sobre modificaciones o mejoras del servicio que no impliquen mayores gastos.
- Aquellos que, implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas para el adjudicatario, no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
- La no admisión de personas que cumplan los requisitos señalados, así como la admisión de las mismas cuando esta no proceda.
- Alteración de las tarifas y precios, previamente aprobados por el Patronato.

Tendrán la consideración de muy graves:

- La comisión de dos o más faltas graves en el término de dos meses.
- No dar comienzo a la prestación del servicio o paralizarlo, excepto cuando se deba a fuerza mayor.
- Fraude en la forma de prestación de los servicios, no utilizando los medios adecuados o elementos esenciales exigidos, o desaparición de alguno de los materiales adscritos al servicio.
- Destinar a fines u objetos ajenos al servicio público contratado, los materiales adscritos al servicio, bajo cualquier modalidad o título, sin la previa autorización del Patronato.
- Percibir el contratista o sus empleados

norbanakoengandik edo Zerbitzuaren erabiltzaileengandik edozein ordain edo sari jasotzea.

- Argi eta garbi, arauen kontrako zerbitzua eskaintzea.
- Patronatuaren berariazko baimenik gabe, kontratua lagatzea.
- Antolamendu juridikoaren arabera, kontratistak betebeharrak bete ez dituelako administrazio kontratua deuseztatzera eraman dezaketen arau-hausteen inguruko zirkunstantziak.

cualquier remuneración de los particulares o usuarios del servicio.

- La prestación manifiestamente irregular del servicio.
- La cesión del contrato sin la autorización expresa del Patronato.
- Las circunstancias infractoras que según el ordenamiento jurídico puedan dar lugar a la resolución del contrato administrativo por incumplimiento del contratista.

Zigorrak.

- Hutsegite arinak, nolanahi ere, idatzizko ohartarazpen baten bidez zigortuko dira, eta 600 eurora arteko isunak ere jarri ahal izango dira.
- Arau-hauste larriak 601 eurotik 2.000 eurora arteko isunekin zigortuko dira.
- Arau-hauste oso larriei 2.001 eurotik gorako isunak jarriko zaizkie. Isunik handiena, bestalde, fidantzaren zenbatekoaren parekoa izango da. Horretaz gain, kontratua suntsitzeko aukera ere izango da.

Sanciones.

- Las faltas leves se sancionarán, en todo caso, con apercibimiento por escrito, pudiendo imponerse multas de hasta 600 €.
- Las faltas graves se sancionarán con multas desde 601 € hasta 2.000 €
- Las faltas muy graves se sancionarán con multas de 2.001 € hasta el importe de la garantía definitiva, pudiendo dar lugar a la resolución del contrato y a la pérdida de la garantía constituída.

Nolanahi ere, kontratua deuseztatzen den kasuetan, Elgoibarko Udal Kirol Patronatuak ez du inolako kalte-ordainik emango.

En todo caso, no cabrá indemnización alguna por parte del Patronato Municipal de Deportes de Elgoibar en los supuestos de resolución del contrato.

Zigorrak jartzeko prozedura, berriz, ondorengoa izango da:

El procedimiento para el establecimiento de sanciones será el siguiente:

1.- Zerbitzua dela-eta aurkeztu diren kexa edo salaketa guztiak, gehienez, ere 10 eguneko epean aditzera emango zaizkio kontratistari, honen ustetan zuzenbidean bidezkoa dena argudiatu ahal izan dezan.

1.- Cualquier queja o denuncia presentada sobre el servicio será comunicada al contratista para que en un plazo improrrogable de 10 días pueda argumentar por escrito lo que estime procedente en derecho.

2.- Aipatutako epea igaro ostean, Udaleko organo eskudunak, dagokion Sailaren zerbitzu teknikoek egindako txostenak jaso ostean, hala badagokio, kontratistak egoki irizten dion erabakia hartuko du, eta esleipendunari aditzera emango dio, ebazpenean adierazitako epean, hartutako akordioa bete dezan.

2.- Transcurrido el plazo mencionado, el órgano del Ayuntamiento competente, una vez recibidos los informes de los servicios técnicos del Departamento correspondiente y la respuesta que haya dado, en su caso, el contratista, adoptará el acuerdo que estime conveniente, y se lo comunicará a la parte adjudicataria para que cumpla el acuerdo adoptado en el plazo que se indique en la resolución.

Jarritako isunaren aurka edozein motatako

La presentación de todo tipo de recursos contra

errekurtsoak aurkezten badira ere, ez da zigor hori betetzetik salbuetsiko.

Zigor hauek kontratistak, kontratuaren prezioagatik, hilero jaso behar duen ordainetik dagokion zenbatekoa kenduta ordainduko dira; edo bestela, beharrezkoa baldin bada, kontratistak aurkeztu duen fidantzatik kenduta

la multa impuesta no eximirá de su cumplimiento.

Estas sanciones se harán efectivas deduciendo su importe de la mensualidad que como precio del contrato deba percibir el contratista o, si fuere necesario, de la fianza que tuviere constituida.

16. KONTRATUA DEUSEZTATZEKO ARRAZOIAK

Kontratua Plegu honetan aurreikusitako deuseztapen arrazoi guztiak direla medio iraungiko da, baita Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 223, 308 eta 192 artikuluetan aurreikusitako arrazoiengatik ere.

Gainera, ondorengoak ere kontratua deuseztatzeko arrazoi izango dira:

- 9. Baldintzan jasotako arrazoiak direla eta, kontratuaren urte bakoitzean, jarraian bost zigor, edo txandaka, hamar zigor jartzea.
- Herri interesa tarteko, Zuzendaritza Batzordeak hala erabaki duelako eta hitzarmenean edo beronen luzapenean ezarritako epea iraungi delako, zerbitzua administrazioaren eskuetara itzultzea.
- Bat-batean, administrazioarekin kontratatzeko baldintzak galtzea (kontratistaren gaitasunari buruzko betebeharrak eta kontratatzeko debekuren batean sartuta ez egotea)

Kontratistak errua duelako kontratua deuseztatzen baldin bada, fiantza bahitu egingo zaio, eta gainera, kontratistak Administrazioari kalte-ordaina eman beharko dio sortutako kalte eta galerengatik, behin betiko bermearen zenbatzekoa gainditzen den guztian.

Kontratuaren iraunaldia bukatu ostean, esleipendunak, kontratua bete ahal izateko laga zaizkion instalazioak utzi eta Erakundearen esku laga beharko diru. Horretaz gain, behin betiko

16. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se extinguirá por cualquiera de las causas de resolución previstas en este Pliego y, además, por las causas contempladas en los artículos 211 y 313 de La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público

Además, constituirán causa de resolución del contrato las siguientes:

- La imposición de cinco sanciones continuas o diez alternas, por las causas citadas en la cláusula 9 por año de contrato.
- Por acuerdo de la Junta Rectora del Patronato Municipal de Deportes en atención al interés público y en el caso de reversión del servicio a la Administración por cumplimiento del plazo establecido en el contrato o en su prórroga.
- La pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad del contratista y no estar incurso en causa de prohibición para contratar)

Si se resuelve el contrato por incumplimiento culpable del contratista, le será incautada la fianza y deberá, además, indemnizar a la Administración los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía definitiva.

Finalizada la vigencia del contrato, el adjudicatario deberá abandonar y poner a disposición del Ayuntamiento de Elgoibar las instalaciones cedidas por éste para llevar a cabo la ejecución

bermeaz baliatuko da lagatako ondasunei eragin ahal izan zaizkien kalteak estaltzeko.

del contrato, respondiendo con la garantía definitiva, de los daños que en los bienes cedidos se hubieran ocasionado.

17. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioak eskumena izango du kontratua interpretatzeko eta kontratua betetzeko orduan sor daitezkeen zalantzak argitzeko, herri interesa dela-eta kontratua aldatzeko, kontratua bertan behera uzteko erabakia hartzeko eta erabaki horren eraginak zehazteko; betiere, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legean eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Nagusian ezarritako baldintzen eta eraginen barruan.

17. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

18. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA ERA

Kontratu honen esleipenari dagokion aldez aurretiazko tramitazioa izango da. Esleipena, gainera, prozedura irekiaren bitartez egingo da, eta esleipenerako hainbat irizpide izango dira kontuan.

Hona hemen kontratua esleitzeko kontuan izango diren irizpideak, garrantzitsuenetik garrantzia gutxien duenera. Era berean, irizpide bakoitzari dagokion balorazioa ere zehazten da:

18. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato será objeto de tramitación anticipada, se realizará por procedimiento abierto, con varios criterios de adjudicación.

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

1.- PREZIOA: Gehienez ere 51 puntu (C artxiboan sartzeko)

Irizpide hau aztertu eta puntuak ematerako orduan, eskainitako zenbatekoak aintzat hartuko dira, ezarritako BEZa kontuan izan gabe.

Gehienezko puntuazioa emango zaio eskaintza merkeenari, eta zero puntu, lizitazio prezioari. Gainerako eskaintzak matematikoki puntuatuko dira, ondoren azalduko den matematikako formula erabilita:

1.- PRECIO: Hasta 51 puntos (A incluir en el archivo C)

A la hora de analizar y puntuar este criterio se tendrán en cuenta las cantidades ofertadas sin tener en cuenta el IVA aplicado.

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta más económica y cero puntos al precio de licitación. La puntuación del resto de las ofertas se hará proporcionalmente conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación:

$\frac{Ob}{Ol} \times Z$

Ob eskaintza ekonomikorik merkeena da, eta Ol baloratzen den lizitaziogilearen eskaintza. Z, berriz, irizpide hau dela eta gehienez ere eman daitekeen puntu kopurua izango da

Normaletik kanpoko edo proportziorik gabeko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, Kontratuen Legeari buruzko Araudi Orokorraren 85. artikuluan eta ezar daitezkeen gainerako lege xedapenetan ezarritakoa izango da kontuan.

Eragindako lizitatzaileei bost laneguneko epea emango zaie eskaintza hori adierazitako baldintzetan exekutatzen utziko dieten inguruabarren justifikazioa behar bezala aurkeztu ahal izateko. Justifikazioak jaso ostean, Mahaiak udal teknikariaren txosten teknikoa eskatuko du, lizitatzaileak bere eskaintza mantendu ahal izateko argudiatu dituen arrazoiak xehetasunez aztertzeko.

Nolanahi ere, baztertu egingo dira eskaintzak, baldin eta azpzikontratazioaren arloko araudia urratzen dutelako, edo ingurumen, lan edo gizarte, nazio mailako edo nazioarteko arloan ezarri beharrekoak diren betebeharrak betetzen ez dituztelako, edo bestela, indarrean dauden hitzarmen sektorialak betetzen ez dituztelako, eskaintza horiek normala baino baxuagoak direla egiaztatzen bada.

Horiek horrela, Mahaiak kontratazio organoari behar bezala arrazoitutako proposamena egingo dio, eskaintza onartzeko edo baztertzeko.

2.- TXOSTEN TEKNIKOA; gehienez 40 puntu (B artxiboan sartu beharrekoa)

Langileak kudeatzeko eta optimizatzeko plana: (20 puntu, gehienez)

Bertan, langileak kudeatzeko proiektua sartuko da, kontratuaren ezaugarrietara egokitutako langileen lan-prozedura, antolaketa, koordinazioa, kontrola eta ebaluazioa.

$\frac{Ob}{Ol} \times Z$

Donde Ob es la oferta económica más baja y Ol es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a aplicar en el criterio que nos ocupa.

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados, se estará a lo establecido en artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos y demás disposiciones legales aplicables.

Se concederá a los licitadores afectados un plazo de cinco días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones. Recibidas las justificaciones, la Mesa solicitará un informe técnico municipal que analice detalladamente las motivaciones que haya argumentado el licitador para poder mantener su oferta.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.

A la vista de todo ello, la Mesa propondrá al órgano de contratación motivadamente la admisión de la oferta o su exclusión.

2.- MEMORIA TÉCNICA; Hasta 40 puntos (A incluir en el archivo B)

Plan para la gestión y optimización de personal: (Hasta 20 puntos)

Donde se incluirá el proyecto de gestión de personal, procedimiento de trabajo, organización, coordinación, control y evaluación del personal adaptado a las características del contrato.

Honela banakatuko da:

- Zerbitzuari atxikitako langileen ordezkapenetarako eta kontratazio berrietarako kudeaketa-plana eta jarduera-protokoloak, saio guztien garapena bermatzeko. Honako hauek baloratuko dira: zerbitzua ematen den bitartean plantea litezkeen ordezkapen-motak, beharrezko baliabide materialak eta langileak **(gehienez 10 puntu)**

- Ezartzeko eta gauzatzeko prozedura, arduraduna, barne- eta kanpo-antolamenduko prozesuak eta ekintza zuzentzaileak **(gehienez 5 puntu).**

- Taldearen motibazioa sustatzeko neurriak eta bizikidetza positiborako mekanismoak **(gehienez 5 puntu).**

Zerbitzuaren jarraipena egiteko eta kalitate-kontrolak ezartzeko programa (10 puntu, gehienez)

Informazio garrantzitsua biltzeko eta izapidetzeko metodoak, eta kontratua indarrean dagoen bitartean zerbitzuaren kudeaketa ebaluatzeko, jarraitzeko eta kontrolatzeko metodoak. Ebaluazio-helburuen definizioa, adierazle kuantitatiboak eta kualitatiboak aukeratzea, tresnak aukeratzea eta prestatzea, eta datuak neurtzeko eta biltzeko sistemak baloratuko dira.

Honela banakatuko da:

1. Jarraipen- eta kalitate-programa diseinatzea **(5 puntu, gehienez)**

Azpiatal honek enpresak kalitate-plan on bat diseinatzeko duen gaitasuna neurtzen du (estrategia, helburuak, adierazleak).

Ebaluazio-helburuen definizioa, adierazle kuantitatiboen eta kualitatiboen aukeraketa, kontrol-sistemaren plangintza eta diseinua zerbitzuaren prestaziora egokitzea baloratuko dira.

Se desglosará de la siguiente manera:

- Plan de gestión y protocolos de actuación para sustituciones y nuevas contrataciones del personal adscrito al servicio con el fin de garantizar el desarrollo de todas las sesiones. Se valorarán: tipos de sustituciones que podrían plantearse durante el desarrollo del servicio, recursos materiales y personal necesario **(hasta 10 puntos)**

- Procedimiento de establecimiento y ejecución, responsable, procesos de organización interna y externa y acciones correctivas **(hasta 5 puntos).**

- Medidas para el fomento de la motivación del equipo y mecanismos para una convivencia positiva **(hasta 5 puntos).**

Programa para el seguimiento del servicio y el establecimiento de controles de calidad (Hasta 10 puntos)

Métodos para la recogida y tramitación de información relevante y métodos para evaluar, seguir y controlar la gestión del servicio durante la vigencia del contrato. Se valorarán la definición de objetivos de evaluación, la elección de indicadores cuantitativos y cualitativos, la elección y preparación de herramientas y los sistemas de medición y recogida de datos.

Se desglosará de la siguiente manera:

1. Diseño del programa de seguimiento y calidad **(hasta 5 puntos)**

Este subapartado mide la capacidad de la empresa para diseñar un buen plan de calidad (estrategia, objetivos, indicadores).

Se valorará la definición de objetivos de evaluación, la elección de indicadores cuantitativos y cualitativos, la planificación del sistema de control y la adecuación del diseño a la prestación del servicio.

Honela banakatuko da:

- Kalitatea kontrolatzeko sistema planifikatzea, aldizkakotasuna, arduradunak eta irismena zehaztuta. 1,5 puntu, gehienez
- Programaren diseinua kirol-instalazioetako harrera-zerbitzuaren izaerara egokitzea. 1,5 puntu, gehienez.
- Zerbitzua emateari lotutako ebaluazio-helburuak definitzea. Puntu 1, gehienez
- Helburuen betetze-maila neurtzeko adierazleak (kuantitatiboak eta kualitatiboak) aukeratzea eta justifikatzea. Puntu 1, gehienez

2. Zerbitzua inplementatzea, kontrolatzea eta hobetzea (5 puntu, gehienez)

Azpiatal honek hura praktikan jartzeko, benetako jarraipena egiteko eta zerbitzua hobetzeko duen gaitasuna neurtzen du.

Informazioa biltzeko eta izapidetzeko metodoak, ebaluazio- eta jarraipen-prozedurak, datuak neurtzeko eta biltzeko sistemak eta etengabeko hobekuntzarako mekanismoak baloratuko dira.

Honela banakatuko da:

- Informazio garrantzitsua bildu, erregistratu eta izapidetzeko proposatutako metodoak (kontrol-tresnak, euskarriak, softwarea, protokoloak, etab.). 1,25 puntu, gehienez.
- Zerbitzuaren ebaluazio-, jarraipen- eta kontrol-prozedurak, kontratuaren indarraldi osoan. 1,25 puntu, gehienez.
- Datuak neurtzeko eta biltzeko sistemak erabiltzea, informazioaren objektibotasuna eta trazabilitatea

Se desglosará de la siguiente manera:

- La planificación del sistema de control de calidad, especificando periodicidad, responsables y alcance. Hasta 1,5 puntos
- La adecuación del diseño del programa a la naturaleza del servicio de recepción en instalaciones deportivas. Hasta 1,5 puntos.
- La definición de objetivos de evaluación vinculados a la prestación del servicio. Hasta 1 punto
- La elección y justificación de indicadores (cuantitativos y cualitativos) para medir el grado de cumplimiento de los objetivos. Hasta 1 punto

2. Implementación, control y mejora del servicio (hasta 5 puntos)

Este subapartado mide su capacidad para ponerlo en práctica, hacer seguimiento real y mejorar el servicio.

Se valorarán los métodos de recogida y tramitación de la información, los procedimientos de evaluación y seguimiento, los sistemas de medición y recogida de datos, así como la inclusión de mecanismos de mejora continua.

Se desglosará de la siguiente manera:

- Los métodos propuestos para la recogida, registro y tramitación de información relevante (herramientas de control, soportes, software, protocolos, etc.). Hasta 1,25 puntos
- Los procedimientos de evaluación, seguimiento y control del servicio durante toda la vigencia del contrato. Hasta 1,25 puntos
- La utilización de sistemas de medición y recogida de datos que garanticen la

bermatzeko. 1,25 puntu, gehienez.

- Atzeraelikadurarako eta etengabeko hobekuntzarako mekanismoak sartzea, zerbitzua antzemandako gorabehera edo beharretara egokituko dela bermatzeko. 1,25 puntu, gehienez.

Harrerako langileen aurkako sexu-jazarpenaren eta sexuan oinarritutako jazarpenaren aurkako neurriak (10 puntu, gehienez)

Neurrien egokitasuna eta eraginkortasuna baloratuko dira, baita erabiliko diren metodoak eta tresnak ere.

- Jarduteko prozeduraren egokitasuna, eraginkortasuna eta argitasuna (gehienez 4 puntu)
- Prebentzio-neurrien egokitasuna eta eraginkortasuna (gehienez 2 puntu)

- Aplikazio-eremuaren zehaztasuna (gehienez 2 puntu)

- Prozeduraren bermeen egokitasuna (gehienez 2 puntu)

3.- HOBEKUNTZAK: Gehienez ere, 9 puntu. (C artxibo elektronikoan sartzeko)

- Gutxieneko janzkera hobetzea:
  3 puntu, gehienez.

  Langile bakoitzari gehitzen zaion aparteko jantzi bakoitzeko: 0,5 puntu.

- Ordenagailu eramangarrien zerbitzuari atxikitzea: 2 puntu, gehienez.

  Atxikitzen den ordenagailu eramangarri bakoitzeko puntu 1 emango da.

- Telefono mugikorren zerbitzuari atxikitzea: 2 puntu, gehienez.

objetividad y trazabilidad de la información. Hasta 1,25 puntos

- La inclusión de mecanismos de retroalimentación y mejora continua, de forma que se garantice la adaptación del servicio a posibles incidencias o necesidades detectadas. Hasta 1,25 puntos.

Medidas contra el acoso sexual y por razón de sexo al personal de Recepción (Hasta 10 puntos)

Se valorarán la idoneidad y eficacia de las medidas, así como los métodos y herramientas que se utilizarán.

- Idoneidad, eficacia y claridad del procedimiento de actuación (Hasta 4 puntos)

- Idoneidad y eficacia de las medidas de prevención (Hasta 2 puntos)

- Precisión del ámbito de aplicación (Hasta 2 puntos)

- Idoneidad de las garantías del procedimiento (Hasta 2 puntos)

3.- MEJORAS: Hasta 9 puntos. (A incluir en el archivo electrónico C)

- Mejora del mínimo de indumentaria:
  Hasta 3 puntos.

  Por cada prenda extra que se añada para cada trabajador: 0,5 puntos.

- Adscripción al servicio de ordenadores portátiles: Hasta 2 puntos.

  Por cada ordenador portátil que se adscriba se concederá 1 punto

- Adscripción al servicio de teléfonos móviles: Hasta 2 puntos.

Atxikitzen den telefono mugikor bakoitzeko 0,50 puntu emango dira.

- Izuaren aurkako botoiari, alertari, larrialdiari eta abarri atxikitzea: **2 puntu, gehienez.**

  Atxikitzen den botoi bakoitzeko: puntu 1

Por cada teléfono móvil que se adscriba se concederán 0,50 puntos

- Adscripción al servicio de botón antipánico, alerta, emergencia, etc: **Hasta 2 puntos.**

  Por cada botón que se adscriba: 1 punto

19. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratatzeko prozedura honetan pertsona naturalek edo juridikoek parte hartu ahal izango dute, baldin eta euren gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe badira; eta baldin eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo lan arlokoa egiaztatzen badituzte. Era berean, ez dira, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan zehaztutakoaren arabera, kontratatzeko debekuren batean sartuta egongo.

Era berean, berez edo baimendutako pertsonaren baten bidez parte hartu ahal izango dute; horretarako, askietsitako ahalordea aurkeztu beharko dute. Pertsona juridikoren baten ordezkari gisa, pertsona juridiko hori osatzen duen kideren bat aurkezten baldin bada, agiri bidez, horretarako ahalmena baduela egiaztatu beharko da. Bai kasu batean, bai bestean, ordezkariari arestian zehaztutako kontratatzeko ezgaitasunek eragingo diote.

Enpresariek, halaber, enpresa edo lanbide arloko gaikuntza izan beharko dute. Horrela bada, gaikuntza hori jarduera egiteko edo kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeko eska daitekeena izango da eta era berean, lan hori betetzeko adinakoa izango den gaitasun pertsonal eta materiala izatea

19. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los/as empresarios/as deberán contar, así mismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

20. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Kontratazio honi dagokion espedientea, baita horri erantsitako dokumentazio teknikoa ere Elgoibarko Udaleko kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.elgoibar.eus), Euskadiko Kontratazio-Plataformaren dagoena.

20. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, será objeto de publicación en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar (www.elgoibar.eus), alojado en la Plataforma de Contratación de

Euskadi.

Proposamenak aurkeztuko dira baliabide elektronikoak bakarrik erabilita, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzen arabera, eta horretarako, 30 eguneko epea ezarriko da, esleipenari buruzko iragarkia kontratatzailearen profilera bidali eta hurrengo egunetik hasita. Azken eguna larunbata edo jaieguna baldin bada, hurrengo lehenengo lanegunean ere aurkeztu ahal izango dira eskaintzak.

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP durante el plazo de 30 días desde la fecha de envío del anuncio de licitación al perfil de contratante. En caso de que el último día coincida en sábado o en festivo, se podrán presentar ofertas el primer día hábil siguiente.

Informazioa eta zehaztapen teknikoak, proposamenak elektronikoki aurkezteko behar direnak, bai eta zifratua eta egunaren baliozkotzea ere, sartuta daude Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman (www.contratacion.euskadi.eus)

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus)

AURKEZPEN ELEKTRONIKOA

Erabiltzaileen arreta gunea

- 945 016 298 telefonoa
- Interneteko helbidea: www.kontratazioa.euskadi.eus
- Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus

PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA

Centro de atención a usuarios

- Teléfono 945 016 298
- Dirección de internet: www.contratacion.euskadi.eus
- Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus

Proposamena aurkezteak, esan nahi du, lizitatzaileak inolako zalantzarik gabe onartzen duela Administrazio Baldintza Partikularren eta Baldintza Teknikoen Pleguetan jasotako eduki osoa.

La presentación de las proposiciones presume la aceptación incondicionada por el/la empresario/a del contenido de la totalidad de lo previsto en los pliegos de cláusulas administrativas particulares y al pliego de prescripciones técnicas, sin salvedad o reserva alguna.

Lizitatzaileek hiru artxibo elektroniko aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C)

Los licitadores deberán presentar tres archivos electrónicos (A, B y C)

Artxibo elektroniko bakoitzean enpresaren izena eta proposamena sinatzen duenaren izen-abizenak adierazi beharko dira, baita proposamena zein izaerarekin sinatzen duen ere.

En cada archivo electrónico se indicará la denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace.

"A" artxibo elektronikoak "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA" izena edukiko du, eta bertan, ondorengo dokumentuak sartuko dira, edo horien ordez, "Sinatzailearen aitorpen erantzulea"

El archivo "A" se subtitulará "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA", y contendrá los siguientes documentos, que se podrán sustituir por la Declaración responsable

aurkeztuko da, esku artean daukagun lizitazioan parte hartzeko baldintzak betetzen dituela adierazteko. (I. ERANSKINA)

del firmante reconociendo el cumplimiento de los requisitos para tomar parte en la licitación que nos ocupa (ANEXO I)

1.- Parte hartzailearen edo bere ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsonaren edo erakunderen baten izenean jarduten bada, notarioaren ahalordea

1.- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

2.- Lizitaziogilea pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa edo aldaketa eskritura eta identifikazio fiskalerako zenbakia aurkeztuko dira, ezar dakiokeen merkataritza legediaren arabera, inskripzioa eskatzeko modukoa baldin bada. Inskripzioa eskatu behar ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko eraketa eskritura, eraketa agiria, estatutuak edo sorrera agiria aurkeztu beharko dira, eta agiriotan, jarduera arautzen duten arauak zehaztuko dira. Eta beharrezkoa izanez gero, horiek dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta egongo dira.

2.- Cuando el/la licitador/a sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.

Europar Batasuneko Estatu kideetakoak izanik, espainiarrak ez diren enpresariak baldin badira, kokatuta dauden Estatuko legediaren arabera, dagokion erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute. Horretarako, zinpeko aitorpena edo egiaztagiria aurkeztu beharko dute, ezar daitezkeen xedapen erkideen arabera.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Lizitaziogilea pertsona fisikoa baldin bada, Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia bidez, edo Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta hartuta dagoela egiaztatuz.

Si el licitador es una persona física, mediante fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

Gainerako enpresa atzerritarrek, berriz, dagokion Estatuan dagoen Espainiako Misio Diplomatiko Iraunkorrak edo enpresaren helbidea kokatuta dagoeneko lurralde esparruko Kontsul Bulegoak egindako txostenaren bidez egiaztatuko dute jarduteko gaitasuna.

Las demás empresas extranjeras acreditarán su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

3.- 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan zehaztutako debekuren batean sartuta ez dagoela azaltzen duen berariazko aitorpena egin beharko da. Hori dela-

3.- Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, que

eta, aitorpenean, indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen direla jaso beharko da, baldin eta azken bi inguruabar horien gaineko egiaztagiriak aurkezten ez badira.

4.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzeko, alta agiria aurkeztu beharko da, indarrean dagoen ekitaldiari dagokiona. Horren ordez, Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren azken erreziboa aurkeztu ahal izango da, eta horrekin batera, dagokion matrikulan bajarik eman ez duela egiaztatzen duen aitorpen erantzule bat.

5.- Kaudimen ekonomikoa eta finantza arlokoa honela egiaztatu beharko dira:

- Urteko negozioen bolumena. Hori, aurreko hiru azken urteetako negozio bolumenarekin alderatuta, gutxienez, kontratuaren urteko balio zenbatetsiaren berdina edo handiagoa izan beharko da.

Negozioen urteko bolumena onartutako eta Merkataritza Erregistroan gordailatutako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, baldin eta enpresaria Erregistro horretan inskribatuta badago. Hala izan ezean, enpresariak inskribatuta egon behar dueneko erregistro ofizialean gordailatutako kontuak aurkeztuko dira. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresariek urteko negozio bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentarioen edo urteko kontuen bidez egiaztatuko dute.

6.- Kaudimen teknikoa egiaztatzeko, lizitaziogileek egiaztatu egin beharko dute ondoko baldintza guztiak betetzen dituztela:

- Azken hiru urteetan eskainitako zerbitzu nagusien edo egindako lan nagusien zerrenda, kontratu honen xedearekin bat datozenak. Bestalde, lan horiek exekuzio onari buruzko egiaztagirien bidez abalatuko dira.
- Horretaz gain, **gutxienez, azken hiru urteetan, antzeko xedea eta diru kopurua duten bi lan egiaztatu beharko dira.**

comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

4.- Acreditación de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato mediante la presentación del documento de alta, referido al ejercicio corriente, o mediante la presentación del último recibo del Impuesto sobre Actividades Económicas, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

5.- La acreditación de la solvencia económica y financiera podrá realizarse de la siguiente manera:

- Volumen anual de negocios que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser al menos igual o superior al valor anual estimado del contrato.

El volumen anual de negocios se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

6.- Para la acreditación de la solvencia técnica los licitadores deberán acreditar la totalidad de los siguientes requisitos:

- Una relación de los principales servicios o trabajos, del mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato que nos ocupa, realizados en los últimos tres años, avalados por certificados de buena ejecución.
- Además, **será necesario acreditar una experiencia mínima de dos trabajos de objeto y cuantía similar a la del contrato que nos ocupa.**

Akreditutako lanak eta kontratuaren helburu direnen arteko korrespondentzia determinatze aldera, bakoitzari dagokion CPV kodigoen lehenengo hiru digituen arteko kointzidentziari erreparatuko zaio.

A los efectos de determinar la correspondencia entre los trabajos acreditados y los que constituyen el objeto del contrato se atenderá a la coincidencia entre los tres primeros dígitos de sus respectivos códigos CPV

Baldintza hauek kontratuzko betebeharren izaera edukiko dute; horrexegatik, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 76.2 artikuluak dioenari jarraiki, baldintza hori ez betetzea kontratua deuseztatzeko arrazoitzat hartu ahal izango da, 9/2017 legearen 211 artikuluan ezarritako eraginetarako.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 76.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211 de la misma

7.- Enpresa atzerritarrek edozein motatako Auzitegi eta Epaitegi espainiarren jurisdikzioaren pean jarriko direla adierazten duen aitorpena aurkeztu beharko dute, kontratua dela-eta, zuzenean nahiz zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako. Era berean, aitortu egin beharko dute lizitatzaileei dagokien atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela.

7.- Las empresas extranjeras, deberán presentar una declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

h) Lizitaziogile guztiek helbide elektroniko bat eman beharko dute, lizitazioaren faseei buruzko jakinarazpenak helarazi ahal izateko.

h) Todas las empresas licitadoras deberán indicar una dirección de correo electrónico a los efectos de poder ser notificados en las diferentes fases de la licitación.

Aldi Baterako Enpresari Elkarteen kasuan, elkartea osatzen duen enpresari bakoitzak gaitasuna eta kaudimena badituela egiaztatu beharko du, arestian aipatutako puntuetan ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, esleipendun baldin badira, formalki, ABEE (Aldi Baterako Enpresa Elkarte) bilakatzeko konpromisoa adierazi beharko dute. Era berean, ABEE horren kide bakoitzak kontratuaren zein atal beteko duen zehaztu beharko du proposamenean; hartara, enpresa-elkartea osatzen duten guztiek kaudimena badutela egiaztatzeko.

En las uniones temporales de empresarios cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad y solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y así mismo deberán aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egingo den erregistroak salbuetsi egingo ditu lizitatzaileak nortasunari eta jarduteko gaitasunari, ordezkaritzari, gaitasun profesionalari edo enpresarialari, kaudimen ekonomikoari eta finantzarioari eta kontratatzeko debekuei

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, siempre que sea accesible de forma gratuita para la mesa y el órgano de contratación eximirá a los licitadores inscritos, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de la presentación de las condiciones de aptitud del

dagokienez enpresariak izan behar dituen gaitasunak betetzen dituztela adieraztetik, bertan adierazitakoari jarraiki, eta kontrakorik frogatzen ez den bitartean.

empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera, y clasificación, así como de la concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en aquél.

SPKLren 139.1. artikuluaren arabera, proposamenak aurkezteak adieraziko du baimena ematen dela arestian aipatutako Erregistroan jasotako datuak kontsultatzeko.

De acuerdo con el artículo 139.1 de la LCSP, la presentación de las proposiciones supone la autorización para consultar los datos recogidos en el Registro mencionado.

Nolanahi ere, aitorpen erantzulearekin batera, ezinbestekoa izango da "A" artxibo elektronikoaren barruan, kaudimen teknikoari buruzko baldintzak, Plegu Administratiboetan aipatzen direnak, betetzen direla (egiatzatzea. gutxienez, azken hiru urteetan, antzeko xedea eta diru kopurua duten bi lan egiaztatu beharko dira)

En todo caso, junto con la declaración responsable, será obligatorio acreditar dentro del archivo electrónico "A" las condiciones especiales de solvencia técnica indicadas en los Pliegos Administrativos (acreditar una experiencia mínima de dos trabajos de objeto y cuantía similar al del contrato que nos ocupa)

"B" artxibo elektronikoari "MEMORIA TEKNIKOA" izena jarriko zaio, eta bertan honako dokumentu hauek sartuko dira:

El archivo electrónico "B" se subtitulará "MEMORIA TÉCNICA", y contendrá los siguientes documentos:

Esleipen irizpideei buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko da, baldin eta dokumentazioaren balorazioa balio-judizio baten menpe badago. Dokumentu horiek **18. baldintzaren 2. puntuan** zehazten direnak izango dira.

Contendrá la documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración depende de un juicio de valor, que serán los referidos al punto **2 de la cláusula 18.**

ESKAINTZA TEKNIKOA, gehienez ere, 20 DIN A-4 orrialdeko luzeera izango du (indizea eranskinak eta mota guztietako dokumentuak egongo balira, sartuta), ARIAL letra, gutxienez, 12 puntuko neurrian eta lerroarte bikoitza erabilita. Betebehar hau bete ezean, 0 (zero) puntu emango zaizkio atal honi.

La OFERTA TÉCNICA tendrá, como máximo, 20 páginas, DIN A-4 (índice, anexos y todo tipo de documentos, si los hubiera, incluidos) con letra ARIAL, tamaño mínimo 12 y doble espacio. El incumplimiento de esta obligación supondrá la puntuación de 0 (cero) puntos en este apartado.

Eskaintzak ez dira baloratuko, baldin eta Baldintza Teknikoen Pleguetan adierazitako edukia eta atalen hurrenkera erabat errespetatzen ez badituzte.

No serán objeto de valoración las ofertas que no respeten íntegramente el contenido y orden de apartados señalados en el Pliego de Cláusulas Técnicas.

Gutun-azal honetan inola ere ez da sartuko proposamen ekonomikoa; ezta hobekuntzak. Horiek, "C" artxibo elektronikoan sartu beharko baitira.

En ningún caso debe incluirse en el presente sobre la proposición económica ni a las mejoras, que deberán incluirse en el archivo electrónico "C".

Datu horiek "B" artxibo elektronikoan sartzen

La inclusión de dichos datos en el archivo

baldin badira, lizitatzailea prozedura honetatik kanpo gelditu ko da, eta ez da irekiko berak aurkeztu duen "C" artxibo elektronikoa.

"C" artxibo elektronikoari "PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA AUTOMATIKOKI BALORA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" izena jarriko zaio, eta bertan honako dokumentu hauek sartuko dira:

a) Honako eredu honen araberako proposamen ekonomikoa:

Nik,…….....(e)k, adinez nagusiak,……(e)n (……PK) bizi naizen, eta ……. zenbakidun telefonoa eta ……NANa ditudan honek, gaitasun juridiko osoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe izanik, nire izenean, edo .....…….....(e)n bizi den eta …… zenbakidun telefonoa eta ……zenbakidun NANa edo IFK dituen ……(r)en izenean (kontuan izan pertsona fisikoa ala juridikoa den), Elgoibarko Udal Kirol Patronatuaren Kirol Instalazioetako harrera eta kontrol zerbitzua eskaintzeko lehiaketa deialdiaren berri izan dudanez, honako hau AITORTZEN DUT:

1) Exekuzioa egiteko orduko…….. €ko prezioan, gehi ..... euroko prezioan, BEZaren %....ri dagozkionak konpromisoa hartzen dudala.

2) Baldintza Teknikoen Pleguaren, Administrazio Baldintza Berezien Pleguaren eta kontratu hau arautuko duen gainerako dokumentazioaren berri badudala, eta horiek berariaz eta osorik onartzen ditudala.

3) Nik ordezkatzen dudan enpresak betetzen dituela jarduera irekitzeko, instalatzeko eta funtzionatzeko indarrean dagoen legediak eskatzen dituen betebehar guztiak .

.....(e)n, 2025eko .....aren .....(e)an

electrónico "B" supondrá la expulsión del licitador del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura de su archivo "C".

El archivo electrónico "C" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y CRITERIOS CUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÁTICA", y contendrá los siguientes documentos:

a) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

D/Dª.....mayor de edad, con domicilio en....., CP....., y D.N.I. nº....., teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....), con domicilio en....., CP....., teléfono....., y DNI ó CIF ..... (según se trate de persona física o jurídica), enterado del concurso convocado para la contratación del servicio de recepción y control de accesos de las instalaciones deportivas del Organismo Autónomo Patronato Municipal de Deportes de Elgoibar", DECLARO:

1º) Que me comprometo a su ejecución por un precio/hora de……. €, más……. € correspondientes al…. % de IVA.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En....., a.....de.....de 2025

Sinadura

BEZa banakatuta ageri beharko da eskaintzetan, eta hori arautzen duen araudiaren arabera, kontratuari ezar dakiokeen zenbatekoa adierazi beharko da. Eskaintza banakatuta ez badago, atzera botako da.

Proposamen ekonomikoak ez dira onartuko, baldin Administrazioaren ustetan, eskaintza kontuan izateko ezinbestekoa den informazioa jasotzea galarazten duten hutsegiteak, akatsak edo zirriborroak badituzte.

Kontratazio Mahaiak atzera botako ditu aztertutako eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozen proposamenak, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen dutenak edo ezarritako eredua nabarmen aldatzen dutenak. Era berean, Mahaiak proposamena atzera botako du, lizitatzaileak onartzen baldin badu proposamenak bideraezina egiten duen akats edo hutsaltasunen bat duela. Horretarako, Kontratazio Mahaiak ebazpen arrazoitua eman beharko du. Ez da atzera botatzeko arrazoi nahikoa izango, ereduaren hainbat hitz kendu edo aldatzea, baldin eta ereduaren zentzua aldatzen ez bada.

b) Hobekuntzak (Nahi bada)

Artxibo elektroniko honetan ezin dira, inola ere, eskaintza teknikoa edo esleipen irizpideei buruzko datuak sartu, baldin eta datu horien balorazioa balio-judizio baten menpe badago; horiek "B" artxibo elektronikoan sartu beharko dira-eta.

Datu horiek "C" artxiboan sartzen badira, ez dira dokumentu horiek baloratuko. Hori dela-eta, prezioaren esleipen irizpideari dagozkion puntuak bakarrik emango zaizkio.

21. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia honela eratuko da:

Firma

En la oferta deberá figurar de manera desglosada el IVA, indicando el tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada, la misma será rechazada.

No se aceptarán las proposiciones económicas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de contratación mediante resolución motivada, sin que sea bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

b) Mejoras (En su caso)

En ningún caso se deberán incluir en este archivo electrónico la oferta técnica, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el archivo electrónico "B".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo electrónico "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes al criterio de adjudicación referido al precio.

21. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación estará integrada del siguiente modo:

Mahaiburua: Elgoibarko Alkate andrea

Mahaikideak:

a) Udaleko kontu-hartzailea.
b) Udaleko idazkaria.
c) Udal Kirol Patronatuko zuzendaria

Idazkaria: Kontratazio teknikaria.

Halaber, udal teknikari guztiek parte hartu ahal izango dute Kontratazio Mahaian, baldin eta Mahaiak, aholkularitza lanak egiteko, horiek parte har dezatela eskatzen baldin badu.

22. AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ostean, Mahaiak garaiz eta eraz jasotako dokumentazioa (A artxibo elektronikoa) kalifikatuko du; horretarako, SPKLegearen 141. artikuluan adierazitako moduan jardungo du.

Hori dela-eta, lizitatzaileek duten gaitasunari eta kaudimenari buruzko argibideak eta dokumentu osagarriak eskatu ahal izango dira. Horiek Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Araudi Orokorraren 22. artikuluak xedatzen duenaren arabera aurkeztu beharko dira. Kontratazio Mahaiak argibideak edo informazio osagarria ahoz eskatuko die lizitatzaileei. Eskabide hau, halaber, Kontratazio Organoaren iragarki taulan iragarriko da. Kontratazio Mahaiak, modu berbera erabiliko du, aurkeztutako dokumentazioan zuzen daitezkeen akatsak daudela jakinarazteko. Horiek horrela, lizitatzaileek hiru laneguneko epea izango dute, antzemandako akatsak zuzentzeko, arestiko Araudiaren 81. artikuluak dioenez.

"B" artxibo elektronikoan aurkeztutako proposamenak Elgoibarko Udaleko kontratatzailearen profilean adieraziko den egunean, lekuan eta orduan irekiko dira, eta edukia balorazioa egiteko ardura duenari bidaliko dio. Honek, balorazioari buruzko txostena itzuliko du proposamen ekonomikoa ireki aurretik.

Presidente: Alcaldesa de Elgoibar

Vocales:

a) La Interventora municipal.
b) El secretario municipal.
c) El director del Patronato Municipal de Deportes

Secretario: El Técnico de contratación.

Podrán asistir, además, todos/as aquellos/as técnicos/as municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa para ejercer labores de asesoramiento.

22. CALIFICACION DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa calificará la documentación recibida en tiempo y forma (archivo electrónico "A"), procediendo para ello como se señala en el artículo 141 de la LCSP.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de los licitadores que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a los interesados, anunciándose, igualmente, en el tablón de anuncios del Órgano de contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo de tres días hábiles, indicado en el artículo 81 del citado Reglamento, los licitadores corrijan o subsanen los defectos observados.

Las ofertas presentadas en el archivo electrónico "B" serán abiertas en la fecha, lugar y hora que se indique en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar. Y se remitirá su contenido al encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición

económica.

"C" artxibo elektronikoan aurkeztutako proposamenak Elgoibarko Udaleko kontratatzaile profilean adieraziko den egunean, lekuan eta orduan irekiko dira.

"C" artxibo elektronikoa ireki aurretik, eskaintza bakoitzean, judizio-balio baten menpe dauden irizpideei eman zaien balorazioaren berri emango da.

Ondoren, eta beharrezko txosten teknikoak egin ostean, Kontratazio Mahaiak kontratua esleitzeko proposamena egingo dio kontratua egin behar duen Kontratazio Organoari.

Kontratazio Mahaiak esleitzeko egiten duen proposamena tarteko, ez da inolako eskubiderik sortuko, Administrazioaren aurrean, lizitatzaile proposatutakoaren alde.

Las ofertas presentadas en el archivo electrónico "C" serán abiertas en la fecha, lugar y hora que se indique en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar.

Previamente a la apertura del archivo electrónico "C" se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

Posteriormente, y previos los informes técnicos oportunos, la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

La propuesta de adjudicación realizada por la Mesa de Contratación no creará derecho alguno en favor del licitador propuesto como adjudicatario.

23. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio organoak eskaintza egokiena aurkeztu duen lizitaziogileari ondorengo jarduerak egin ditzala eskatuko dio. Horretarako, hamar laneguneko epea izango da, eskaera jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

- Ahalmena eta kaudimena egiaztatzeko dokumentzaioa ekartzea.
- Behin betiko bermea jartzea, eta hala badagokio, berme osagarria ere bai.
- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztea, baldin eta proposamenarekin batera aurkeztu ez baditu.
- Eskatutako aseguru polizen eta ordainagirien kopiak aurkeztea.
- Hitz emandakoaren arabera, kontratua betetzeko jarri edo atxikiko dituen baliabideak benetan jarri dituela egiaztatzea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 76.2 artikuluari jarraiki.

Egindako eskabidea emandako epearen barruan

23. ADJUDICACION Y FORMALIZACIÓN

El Órgano de Contratación requerirá al licitador que haya presentado la mejor propuesta para que, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

- Aportar la documentación para acreditar la capacidad y la solvencia para contratar.
- Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria.
- Aportar los documentos acreditativos de estar al corriente con sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, salvo que los hubiese aportado junto con la proposición.
- Presentar copias de las pólizas y de los recibos de los seguros solicitados.
- Acreditar el disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

De no cumplimentarse adecuadamente el

bete ezean, uste izango da lizitaziogileak bere eskaintza erretiratu egin duela, beraz, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko hiruari dagokion zenbatekoa eskatuko zaio, BEZ sartu gabe, zigor gisa.

Kasu horretan, dokumentazio berbera eskatuko zaio hurrengo lizitaziogileari. Horretarako, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari erreparatuko zaio.

Kontratazio organoak, eskatutako dokumentazioa aurkeztu eta gero, hurrengo bost laneguneta esleitu beharko du kontratua.

Inola ere ezin izango da lizitazio bat hutsik laga, pleguan ageri diren irizpideen arabera, onargarria den eskaintzarik edo proposamenik baldin badago.

Esleipena arrazoitua izan beharko da, hautagaiei edo lizitaziogileei jakinaraziko zaie, eta halaber, kontratazioaren profilean argitaratuko da.

Kontratua perfekzionatzeko, administrazio dokumentu baten bitartez formalizatu beharko da.

Kontratua dela-eta, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 44 artikuluaren arabera, kontratazioaren arloko errekurtso berezi bat aurkez daitekeenez, kontratua formalizatu ahal izateko, hamabost lanegun igaro beharko dira, lizitaziogileei eta hautagaiei esleipenari buruzko jakinarazpena bidaltzen zaienetik hasita. Esleipendunari, bestalde, kontratua formalizatzeko eskaera egingo zaio. Horretarako, bost eguneko epea emango zaio gehienez ere, eskaera jaso eta hurrengo egunetik hasita, eta betiere, kontratuaren formalizazioa etetea eragingo duen errekurtsoa jartzeko 15 eguneko epea igaro bada.

Esleipendunari egokitu dakizkiokeen arrazoiak tarteko, arestian adierazitako epean, kontratua formalizatzen ez baldin bada, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko hiruari dagokion zenbatekoa eskatuko zaio, BEZ sartu gabe, zigor gisa. Zenbateko hori, lehendabizi,

requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Cuando se de este supuesto, se procederá a solicitar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación deberá ser motivada, y se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo.

Siendo el contrato susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El adjudicatario será requerido para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo de 15 días sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato.

Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía

bermearen kontura kobratuko da, baldin eta bermea eratu bada.

definitiva si se hubiese constituido.

Era berean, kontratua deuseztatzeko erabakia hartu ahal izango du, interesdunari entzunaldia egiteko aukera eskaini ostean. Halaber, kalte-galerengatiko kalte-ordaina eskatu ahal izango dio kontratistari.

Podrá, también, acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, y exigir indemnización de daños y perjuicios al contratista.

Era berean, kontratua deuseztatzeko erabakia hartu ahal izango du, interesdunari entzunaldia egiteko aukera eskaini ostean. Halaber, kalte-galerengatiko kalte-ordaina eskatu ahal izango dio kontratista

En tal caso, el contrato de adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en los plazos antes señalados.

III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

24. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu hau oinarritzat hartuta egingo den kontratuak zerbitzuetako kontratu administratiboen izaera izango du. Horretaz gain, erregulazio harmonizatuaren pean egongo da ondorengo arauen bitartez arautuko da:

- 9/2017 legea, azaroaren 9koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legea.
- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua.
- Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudia, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartu zena, eta Herri Administrazioetako kontratazioei ezar dakizkiekeen gainerako arauak eta 817/2009 Errege Dekretua indarrean sartu ostean, indarrean dagoena.
- Baldintza Administrazio Berezien Plegu hau.
- Baldintza teknikoen plegua.
- Kontratua formalizatuko deneko agiria.

Administrazio Baldintza Partikularren Pleguaren

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

24. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter de contrato administrativo de servicios sujeto a regulación armonizada y se regirá por las siguientes normas:

- La Ley 9/2017 de 9 de noviembre de Contratos del Sector Público.
- El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo por el que ese desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre de Contratos del Sector Público
- Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y esté vigente tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009 y al resto de normas aplicables a la contratación de las Administraciones Públicas.
- El presente Pliego de Cláusulas Administrativas particulares.
- El pliego de prescripciones técnicas.
- El documento en que se formalice el contrato.

En caso de contradicción entre lo establecido en

eta espediente honi erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanen bat baldin badago, Plegu honetan ezarritakoa gailenduko da.

el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

25. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratuaren ondorioz sortzen diren auziak kontratazio organoak ebatziko ditu, eta organoak hartutako akordioek amaiera emango diote administrazio bideari. Zuzenean, akordio horren aurka egin ahal izango da administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Hala ere, hala dagokion kasuetan, kontratazio arloko errekurtso berria jarri ahal izango da, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 44-59. artikuluek ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legean araututako errekurtso guztiak aurkeztu ahal izango dira.

25. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 59 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público o cualquiera de los regulados en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

26.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratatutako zerbitzuak direla eta, enpresa esleipendunak eskuratu ahal izango dituen datu guztiak konfidentzialak izango dira, eta horien izenak eta sekretua gorde beharko dira. Enpresa esleipendunak kalte-ordaina eman beharko die Udalari eta isiltasun profesionalaren betebeharra urratzeagatik kalte eta galerak izan dituzten pertsonei.

Enpresa esleipendunak kontratua betetzeko beharrezkoak izan daitezkeen datu pertsonalak erabili behar baditu, datu horiek baliatuko ditu ondorengoetan ezarritakoa kontuan hartuta: Europar Batasunaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (UE) 2016/678 Erregelamendua, pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, datu pertsonalen trataerari dagokionez eta datu horien zirkulazio libreari dagokionez; Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta hori garatzen duen araudia

Enpresa esleipendunak ezingo ditu aplikatu edo

26.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. La empresa adjudicataria deberá indemnizar al Ayuntamiento y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional.

La utilización por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal objeto de tratamiento que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, a la LO 3/2018, de 5 de diciembre, de PDP y garantía de los derechos digitales, y de la normativa que lo desarrolle

La empresa adjudicataria no podrá aplicar o

erabili kontratua dela eta lortzen dituen datu pertsonalak kontratuan agertzen ez den beste helbururen baterako, eta ezingo dizkie datu horiek beste pertsona batzuei laga, ezta gordetzeko ere.

Kontratazio hau dela-eta, norbanakoen datuak erabili behar badira, kontratistak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen hogeita bostgarren Xedapen Gehigarrian ezarritako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Legeari eta Lege hori garatzen duen araudiari dagokionean.

Horren haritik, kontratuaren iraunaldia amaitutakoan, enpresa adjudikaziodunak Udalari eman behar dizkio izaera pertsonaleko datuak dituzten fitxategi guztiak, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa egoki betetze aldera

utilizar los datos de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

En el caso de que la presente contratación implique acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima quinta de la Ley 9/2017, en relación con la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y su normativa de desarrollo.

En este sentido, una vez finalizado el plazo de duración del contrato, la empresa adjudicataria deberá facilitar al Ayuntamiento todos los ficheros que contengan datos de carácter personal, a los efectos del adecuado cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre.

27.- EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK

Hizkuntza irizpideak

Kontratu honen xede diren zeregin guztietan, enpresa esleipendunak, kontratatzen duen administrazioan ezartzen diren hizkuntza irizpideen arabera jokatuko du.

Horiek horrela, errotuluak, oharrak, seinaleak, informazio oharrak, eta gainerako komunikazio orokor guztiak, ahal bada, piktograma bidez egingo dira, eta horien ondoan, nahitaezkoa baldin bada, azalpen mezua jarriko da ele bietan, euskarari lehentasuna emanda.

Erabiltzaileekiko harremanei dagokienez erabiltzaileek, edozein unetan artatuak izateko erabili nahi duten hizkuntza aukeratu ahal izango dute. Horretaz gain, erabiltzaileei eskaintzen zaien zerbitzua administrazioari exijitzen zaizkion baldintza berdinetan burutuko da.

Era berean, zerbitzua eskaintzen duena, lehendabizi, euskaraz zuzenduko da erabiltzaileengana. Halaber, era guztietako jakinarazpenak eta komunikazioak (inprimakiak,

27.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Criterios lingüísticos

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con los criterios lingüísticos que se apliquen en la administración contratante en todos los cometidos objeto del contrato.

En este sentido, los rótulos, avisos, señales, notas informativas y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas, y a su lado, en el caso de que sea indispensable, se dispondrá un mensaje explicativo en bilingüe, dando prioridad al euskera.

En cuanto a las relaciones con las personas usuarias, éstas podrán elegirán cualquier momento el idioma que desean utilizar al ser atendidas. Además, el servicio prestado a las personas usuarias se desarrollará en los mismos términos que se le exige a la administración.

Al mismo tiempo, el prestatario del servicio se dirigirá a las personas usuarias, en primer lugar, en euskera. Además, las notificaciones y las comunicaciones de todo tipo (impresos, notas,

oharrak, abisuak, ordutegiak, fakturak, eta gainerako agiriak) ele bietan egingo dira, euskarari lehentasuna emanda.

Administrazioarekiko harremanei dagokienez, enpresa esleipendunak Elgoibarko Udalaren hizkuntza politikaren arabera jardungo du. Era berean, enpresa esleipendunak Udalarekin izan behar dituen harremanak, dagokion administrazio-arloak erabiltzen duen lan hizkuntzaren araberakoak izango dira.

Pertsonal Kontatazio berri guztiek aipatutako baldintzak bete behar dituzte

avisos, horarios, facturas y resto de documentación) serán bilingües, y se dará prioridad al uso del euskera.

En lo que concierne a las relaciones con la administración, la empresa adjudicataria actuará de acuerdo con la política lingüística del Ayuntamiento de Elgoibar. Del mismo modo, las relaciones verbales y escritas que la empresa adjudicataria debe mantener con el Ayuntamiento se desarrollarán de acuerdo con la lengua de trabajo de la unidad administrativa correspondiente.

Todas las nuevas contrataciones de personal deberán cumplir los requisitos mencionados.

Genero Berdintasuna.

Kontratu honek derrigorrez bete behar ditu Elgoibarko Udalak generoaren arloan onartutako irizpideak.

Hortaz, kontratatu den lana egiteko, genero-ikuspegia beti eduki beharko da gogoan

Erabilitako dokumentazio guztian (programa aurkezteko idatziak, galdetegiaren testuak, txostenak...) hizkera ez sexistaren irizpideak aplikatuko dira.

Era berean, kontratuaren diseinuak eta exekuzioak generoaren ikuspegia hartu beharko dute aintzat, bai diagnostikoan, bai helburuetan, bai jardueretan, eta baita ebaluazioan ere. Halaber, amaierako justifikazioan, genero-eraginari buruzko memoria bat egin beharko da, sexuaren arabera banatuta, pertsona erabiltzaileen edo onuradunen datuak eta adierazleak jasota, eta generoaren araberako egoera islatuta.

Sexuaren araberako ordezkaritza orekatua bete beharko da langile berriak kontratatu behar direnean.

Horretaz gain, ez da zerbitzuaren baitan, inolako jarrera matxistarik onartuko.

Igualdad de género:

El presente contrato está sujeto al cumplimiento de los criterios de género aprobados por el Ayuntamiento de Elgoibar.

Por tanto, para la realización del trabajo contratado se deberá tener siempre presente la perspectiva de género.

En toda la documentación utilizada (escritos para la presentación del programa, textos del cuestionario, informes...) se aplicarán criterios de lenguaje no sexista.

Asimismo, el diseño y ejecución del contrato deberá incorporar la perspectiva de género tanto en el diagnóstico como en los objetivos, actividades y evaluación. Asimismo, en la justificación final deberá elaborarse una memoria de impacto de género, desagregada por sexo, que recoja los datos e indicadores de las personas usuarias o beneficiarias y refleje la situación en función del género.

La representación equilibrada de ambos sexos deberá cumplirse en el caso de necesidad de nuevas contrataciones

Además, no se admitirán conductas sexistas en dicho servicio.

Ingurumen baldintzak:

Paperaren kontsumoa murrizteko, zerbitzuan sortutako lan-dokumentu guztiak (txostenak, memoriak, galdetegiak, etab.) euskarri elektronikoan emango dira. Ahal izanez gero, posta elektronikoz edo zerbitzari baten bidez bidaliko dira. Ezinezkoa balitz, CD edo antzeko euskarri birgrabagarri/berrerabilgarriren batean entregatuko dira.

Paperezko dokumentazioa aurkeztu edo erabili behar izanez gero, inprimaketa % 100 birziklatutako eta klororik gabeko (TCF edo PCF) paperean egingo da, eta, ahal den neurrian, bi aldeetatik eta zuri-beltzean inprimatuko da. Udalak baldintza hori egiaztatzeko erabilitako paperaren fitxa teknikoa aurkezteko eskatu ahal izango du.

Criterios medioambientales:

Para reducir el consumo de papel, todos los documentos de trabajo generados en el servicio (informes, memorias, cuestionarios, etc.) se entregarán en soporte electrónico. Se enviarán preferentemente por correo electrónico o a través de un servidor. Si no fuera posible, se entregarán en CD o soporte similar regravable/reutilizable.

En el caso de presentar o utilizar documentación en papel, la impresión se realizará en papel 100% reciclado y libre de cloro (TCF o PCF), imprimiéndose, en la medida de lo posible, por ambas caras y en blanco y negro. El Ayuntamiento podrá exigir la presentación de la ficha técnica del papel utilizado para acreditar esta condición.

Lan arloa, gizarte segurantzaren arloa, laneko segurtasunaren eta osasunaren arloa

Enpresa kontratugileak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapen guztiak, lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean daudenak. Eta, kontratuak indarrean dirauen bitartean, kontratuaren esleipendunak egunean eduki beharko ditu bere langileen soldatekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.

Kontratua betetzeko aldi osoan zehar, enpresa kontratistak obligazioa izango du, eskaintza aurkezten den unean ezarri beharrekoa den 2023-2027 urteetarako Gipuzkoako titulartasun publikoko Kirol instalazioen hitzarmen kolektiboaren arabera, lanaldiari eta soldatari dagozkion urteko lan baldintzak, unean-unean kontratuari atxikitako langileei dagozkienak, edo hala badagokio, lan hitzarmena hobetzeko asmotan enpresaren eta langileen artean sinatutako itunak, bere kabuz eta alde bakarreko erabakiaren bitartez ez murrizteko, salbu eta enpresaren eta langileen ordezkarien artean horretarako berariazko akordioa hartzen ez bada.

Materia laboral, seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo

La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo, En especial, el adjudicatario del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse al corriente en las obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social.

Durante todo el período de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a no minorar unilateralmente las condiciones de trabajo que, en materia de jornada y salario, y en términos anualizados, correspondan en cada momento a los trabajadores adscritos al contrato en función del convenio colectivo del sector de instalaciones polideportivas de titularidad pública de Gipuzkoa para los años 2023-2027 o, en su caso, de los pactos suscritos entre la empresa y los trabajadores en lo que mejoren el convenio, salvo acuerdo explícito entre empresa y la representación de los trabajadores.

Kontratazio berrietan lehentasuna eman beharko zaio langabezian dauden gazteak eta luzaroan langabezian dauden pertsonak kontratatzeari.

Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta horiek bete ezean, kontratua suntsitu ahal izango da.

Kontratuaren parte diren exekuzio baldintza berezi guztiak berdin-berdin eskatuko zaizkie kontratuaren exekuzioan parte hartuko duten kontratista guztiei.

28.- NUEVAS CONTRATACIONES

Langileen kontratazio berri guztiek administrazio kontratatzaileak kontratuaren xede diren zeregin guztietan aplikatzen dituen hizkuntza-baldintzak bete beharko dituzte. B2 tituluaren edo baliokidearen bidez egiaztatuko da.

Esleitutako langileek administrazio- eta kudeaketa-ezagutza zabalak izan beharko dituzte, bai eta kirol-instalazioak hartzeko, kontrolatzeko eta koordinatzeko lanetan esperientzia ere.

Esperientzia frogagarria baloratuko da administrazio-eginkizunetan, kontrol-sistemen erabileran eta jendearentzako arretan, baita antolaketa-trebetasunetan eta komunikazio eraginkorrean ere.

Positibotzat joko dira administrazio- edo kirol-kudeaketarekin lotutako ikastaroak edo prestakuntza.

29.- LEHIAREN ALORREAN INDARREAN DAUDEN BETEBEHARRAK ETA AGINDUAK [(Lehia Defendatzeko Legea (LDL)]

Erakunde honetan lor daiteke lehiaren defentsarekin lotutako betebeharrei eta indarreko xedapenei buruzko informazioa: Lehiaren Euskal Agintaritza.

En las nuevas contrataciones se priorizará, la contratación de desempleados jóvenes y parados de larga duración.

Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

Todas las condiciones especiales de ejecución que forman parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen en la ejecución del mismo.

28.- NUEVAS CONTRATACIONES

Todas las nuevas contrataciones de personal deberán cumplir los requisitos lingüísticos que se apliquen en la administración contratante en todos los cometidos objeto del contrato. Se acreditará con el título B2 o equivalente.

El personal asignado deberá contar con amplios conocimientos administrativas y de gestión, y experiencia en tareas de recepción, control y coordinación de instalaciones deportivas.

Se valorará experiencia demostrable en funciones administrativas, manejo de sistemas de control y atención al público, así como habilidades organizativas y comunicación efectiva.

Se considerarán positivamente cursos o formación relacionada con gestión administrativa o deportiva.

29.- OBLIGACIONES Y DISPOSICIONES VIGENTES EN MATERIA DE COMPETENCIA [(Ley de Defensa de la Competencia (LDC)]

En el siguiente organismo se puede obtener información de las obligaciones y disposiciones vigentes en relación con la defensa de la competencia: Autoridad Vasca de la Competencia.

https://www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

Lizitatzaileen arteko kolusioa berariaz debekatuta dago Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legean (LDL), 1. artikuluan, arau-hauste oso astuntzat jota. Enpresari bere negozio-bolumen osoaren % 10eko zehapena ezartzea ekar dezake, edo, bolumen hori zehaztu ezin bada, 10 milioi euro arteko zehapena. Jokabide hori enpresei edo enpresa kontrolatzen duten pertsonei ere egotzi ahal izango zaie. LDLren 61.-63. artikuluak.

LEA/AVCk zehapenaren zenbatekoa kendu edo murriztu diezaioke kartel batean inplikatutako enpresa bati, erruki-eskaera bat aurkezten badu LEA/AVCren aurrean. Horretarako, froga-elementuak aurkeztu beharko ditu, zehapen-espediente bat hasteko edo hari buruzko ikerketa-ekintzak gauzatzeko bidea emango dutenak. LDLfen 65. eta 66. Artikuluak.

Era berean, legezko ordezkari bakoitzari edo akordio edo erabakian esku hartu duten zuzendaritza-organoetako kide bakoitzari 60.000 eurora arteko isuna ere jartzeko aukera egongo da.

Lehiaren faltsutzea ere tipifikatuta dago Zigor Kodearen 262. artikuluan, honako hau xedatzen baitu: lehiaketa eta enkanteetan prezioak aldatzen dituztenek urte batetik hiru urtera bitarteko espetxe-zigorrak jaso ahal izango dituzte, hamabi hilabetetik hogeita laura bitarteko isunak, eta enkante judizialetan lizitatzeko desgaikuntza berezia, bai eta, hala badagokio, administrazio publikoekin kontratatzeko desgaikuntza berezia ere, hiru urtetik bost arteko epean.

Lehia faltsutzeagatik zehatutako lizitatzaileei administrazio publikoekin kontratatzeko debekua ezarri ahal izango zaie (SPKLren 71.-73. artikuluak).

https://www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

La colusión entre los licitadores es una práctica prohibida por el artículo 1 de la Ley 15/2007, de 3 de julio de Defensa de la Competencia (LDC), calificada como infracción muy grave, que puede tener como consecuencia la imposición de una sanción a las empres as de hasta el 10% de su volumen total de negocios o de hasta 10 millones de euros cuando no sea posible determinar el volumen anterior. Dicha conducta será también imputable a las empres as o personas que la controlan. Artículos 61 a 63 LDC.

La LEA/AVC podrá eximir o reducir el importe de la sanción correspondiente a la empresa implicada en un cártel que presente una solicitud de clemencia ante la LEA/AVC. Para ello deberá aportar elementos de prueba que permitan la incoación de un expediente sancionador o la realización de actividades indagatorias sobre el mismo. Artículos 65 y 66 LDC.

Se podrá así mismo imponer una multa de hasta 60.000 euros a cada uno de sus representantes legales o a las personas que integran los órganos directivos que hayan intervenido en el acuerdo o decisión.

El falseamiento de la competencia también está tipificado en el artículo 262 del Código Penal, donde se establece que quienes alteren los precios en concursos y subastas podrán ser sancionados con penas de prisión de uno a tres años, multa de doce a veinticuatro meses e inhabilitación especial para licitar en subastas judiciales, así como la posible pena de inhabilitación especial para contratar con las Administraciones Públicas por un periodo de tres a cinco años.

Los licitadores sancionados por falseamiento de la competencia podrán ser declarados incursos en prohibición de contratar con las Administraciones Públicas (artículos 71 a 73 LCSP).

Lehia murriztea dakarren jokabide baten kalteak pairatu dituztenek eskubidea izango dute erantzukizun zibileko kalte-ordainak eskatzeko arau-hausleek eragindako kalte-galerengatik. LDLren 71.-81. artikuluak.

SPKLren 132. eta 150. artikuluei jarraikiz, kontratazio-organoak LEA/AVCri jakinarazi beharko dizkio lizitazio honen esparruan ezagutu ditzakeen balizko egitate edo zantzu guztiak, lehiaren defentsaren alorreko legediaren urraketak izan badaitezke. Bereziki, akordio, erabaki edo gomendio kolektibo, edo lizitatzaileen arteko praktika itundu edo nahita paraleloa den jardueraren zantzu oro, horien helburua kontratazio-prozesuan lehia eragotzi, murriztu edo faltsutzea bada edo lehia benetan eragozten, murrizten edo faltsutzen badute edo eragotzi, murriztu edo faltsutu ahal badute.

Aldi baterako enpresa elkarte (ABEE) batean batuta aurkezten diren enpresen artean kolusio-zantzuren bat hautemanez gero, kontratazio-mahaiak edo -organoak eskatuko die, SPKLren 69. artikuluarekin bat, berariaz eta arrazoibideak emanez justifika dezatela elkartuta lehiatzeko arrazoiak. Eta, enpresen justifikazioa aztertu ostean, kasuren batean kolusio- zantzu sendoak hautemanez gero, LEA/AVCri eman behar zaio horren berri.

Quienes resulten perjudicados por una conducta restrictiva de la competencia están legitimados para exigir una indemnización de responsabilidad civil por los daños y perjuicios causados por los infractores. Artículos 71 a 81 LDC.

En virtud de lo dispuesto en los artículos 132 y 150 de la LCSP, el órgano de contratación notificará a LEA/AVC cualesquiera hechos o indicios de los que tengan conocimiento en el marco de la presente licitación, que puedan constituir infracción a la legislación de defensa de la competencia. En particular, cualquier indicio de acuerdo, decisión o recomendación colectiva, o práctica concertada o conscientemente paralela entre los licitadores, que tenga por objeto, produzca o pueda producir el efecto de impedir, restringir o falsear la competencia en el proceso de contratación.

Cuando se aprecien indicios de colusión entre empresas que concurran agrupadas en una unión temporal de empresas (UTE), la mesa o el órgano de contratación requerirá a las mismas, de acuerdo con el artículo 69 de la LCSP, que justifiquen de forma expresa y motivada las razones para concurrir agrupadas. Deberá darse traslado a LEA/AVC de aquellos casos en los que, considerando la justificación efectuada por las empresas, concurran indicios fundados de colusión.

I. ERANSKINA / ANEXO I

KONTRATATZEKO BETEBEHARRAK BETETZEARI BURUZKO AITORPEN ERANTZULEAREN EREDUA

Nik,----------(e)k, adinez nagusiak,---------- zenbakidun NANa dudan honek ----------enpresaren, hau da, Enpresa Txiki eta Ertainen baldintzak BETETZEN DITUEN / BETETZEN EZ DITUEN erakundearen ordezkari gisa, "Elgoibarko Udal Kirol Patronatuaren instalazioetako harrera eta sarrerak kontrolatzeko zerbitzua kontratatzeko deitu duen prozeduraren jakitun izanik, nire erantzukizunaren pean, ondorengoa

AITORTZEN DUT

.- Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen ordezkaritza duela, egokia den kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa dituela, edo hala badagokio, beharrezkoa den sailkapena duela, jarduera egiteko beharrezkoak diren baimenak dituela eta ez dagoela kontratatzeko debeku batean ere sartuta.

.- Arestiko sozietatea, bere administratzailea eta lege ordezkaria eta sinatzailea ez daudela kontratatzeko debekuren edo bateraezintasun egoeraren batean ere sartuta, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluak zehazten duen bezala

.- Arestiko erakundeak, indarrean dauden xedapenek ezarritakoaren arabera, zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela.

.- Arestiko erakundea alta hartuta dagoela Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan, dagokion epigrafean

.- Ez duela kontratatzen duen Administrazioarekiko zerga zorrik ordaintzeko betearazte aldian, edo zor horiek bermatuta dituela.

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PARA CONTRATAR

D/Dª. ----------, mayor de edad, con D.N.I. nº. ----------, en nombre y representación de la empresa----------, entidad que (SI) (NO) cumple condiciones de PYME y domicilio en ----------y CIF nº----------, Tel. ----------, Fax ----------, enterado del procedimiento convocado para la contratación del "Servicio de recepción y control de las instalaciones deportivas pertenecientes al Patronato Municipal de Deportes de Elgoibar", bajo mi responsabilidad

DECLARO:

.- Que el firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente, que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad y que no está incurso en prohibición de contratar alguna.

.- Que la citada sociedad, sus administradores y representantes legales, no se hallan comprendidos en causa alguna de prohibición e incompatibilidad para contratar de las señaladas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

.- Que la citada entidad se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

.- Que la citada entidad está dada de alta en el epígrafe correspondiente del Impuesto de Actividades Económicas.

.- Que no tiene deudas tributarias en período ejecutivo de pago con la Administración contratante o las tiene garantizadas.

.- Aipatutako erakundeak esku artean daukagun kontratazioan parte hartzeko beharrezkoak diren kaudimen ekonomikoari, teknikoari eta finantzarioari buruzko baldintza guzti-guztiak betetzen dituela.

.- Que la citada entidad cumple con todos y cada uno de los requisitos de solvencia económica, técnica y financiera para tomar parte en la contratación que nos ocupa.

.- Ordezkatzen dudan enpresak kontratuaren xede den jarduera egiteko beharrezkoak diren baimen guztiak dituela.

.- Que la empresa a la que represento dispone de todas las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad objeto del contrato.

.- Ordezkatzen dudan pertsonak, erakundeak edo enpresak modu independentean prestatu duela bere eskaintza, eta ez duela inolako harremanik izan lehiakideekin, ez eta haiekin inolako akordiorik adostu ere prezioen, eskaintzen aurkezpenaren edo beste edozein baldintzaren inguruan.

.- Que la persona, entidad o empresa a la que represento, ha preparado su oferta de manera independiente y no ha tenido ningún tipo de contacto con sus competidores ni celebrado ningún pacto con ellos relativo a precios, presentación de ofertas o a otras condiciones.

.- (BAI) (EZ) 50 langile edo gehiagoko enpresa dela

.- Que (SI) (NO) es una empresa de más de 50 trabajadores

.- (BAI) (EZ) Langileen % 2 desgaitasuna duten langileak direla

.- Que (SI) (NO) el 2% de los empleados son trabajadores con discapacidad

.- (BAI) (EZ) Enpresak berdintasun-plan bat duela

.- Que (SI) (NO) dispone de un plan de igualdad

.- Esku artean dugun prozedurari dagokionez, Legeak ezarritako eragin juridikoak dituzten jakinarazpen, errekerimendu eta komunikazio guztien berri emateko datuak ondorengoak direla:

.- Que los datos para comunicar toda clase de notificaciones, requerimientos, y comunicaciones con los efectos jurídicos establecidos por la Ley referidos al procedimiento que nos ocupa son los siguientes:

- Posta elektronikoko helbidea:
- Helbidea:
- Telefonoa:
- Harremanetarako pertsona:

- Dirección de correo electrónico:
- Domicilio:
- Teléfono:
- Persona de contacto:

Eta horrela jasota gera dadin, eta esku artean darabilgun lehiaketan dagozkion ondorioak izan ditzan, adierazpen hau sinatzen dut, 2025eko _____aren _____(e)an.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos en el concurso que nos ocupa, firmo la presente declaración, a _____ de _____ de 2025

Sinadura / Firma